



Villeroy & Boch  
1748

# OCTAGON

CARE INSTRUCTIONS · PFLEGEANLEITUNG

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ · CONSEILS D'ENTRETIEN

ONDERHOUDINSTRUCTIE · ISTRUZIONI PER LA PULIZIA · 护理说明



# Congratulations on your very own MASTERPIECE

We are delighted that you have chosen this exceptional quality product from Villeroy & Boch. Your OCTAGON Masterpiece is absolutely unique. An exclusive item of exquisite elegance, traditionally and individually hand-crafted, it is a true signature piece.

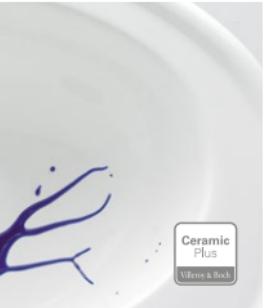
This unusual pedestal washbasin typifies our passion and our dedication to choice aesthetic bathroom products: it is an absolute masterpiece of precise craftsmanship. Villeroy & Boch stands for very distinctive quality that you are sure to enjoy for many years to come.

Andreas Pfeiffer  
Member of the Management Board  
Head of Bathroom and Wellness Division

# Excellent products need an excellent surface finish: CERAMICPLUS



Flow properties of liquids on a conventional ceramic surface.



With CeramicPlus, the liquids flow off more quickly and the ceramics remain cleaner.



Dirt and limescale stick more easily to conventional ceramics.



With CeramicPlus, dirt is hardly able to gain a hold. Easy cleaning, even with dried limescale.

As spectacular as your new ceramic may be to look at, it is child's play to clean. This means that you have not only chosen outstanding design and the highest quality but also a product with great easy-care properties.

CeramicPlus is an innovative development from the Villeroy & Boch research laboratories that is based on the latest findings from the field of physical materials research.

Villeroy & Boch has succeeded in further improving the properties of ceramics. A special process gives the CeramicPlus surface a permanent high quality finish. On CeramicPlus, the water forms droplets. These droplets flow off into the outlet, taking residues, such as limescale and dirt, with them. And should any deposits remain, CeramicPlus is much easier to clean. Even dried limescale is easier to remove. And without aggressive cleaning agents – for the benefit of the environment: a real advantage in the bathroom! Tested and confirmed by the wfk-Forschungsinstitut für Reinigungstechnologie (wfk-Cleaning Technology Research Institute).

Thanks to the innovative production process, the ceramic surface finish has special easy-care properties:

- Durability
- Scratchproof
- Hygiene
- Colour variety
- Insensitive to acids and alkalis

## **WITH DAILY CARE, YOUR WASHBASIN WILL SHINE FOR MANY YEARS TO COME**

For the daily cleaning of your ceramics, we recommend using a soft, non-abrasive sponge or cloth. If you wish to use a cleaning agent, it is best to use a standard, general-purpose cleaning agent - please do not use any aggressive cleaning agents that are harmful to the environment.

## **YOU DON'T EVEN NEED TO WORRY ABOUT STUBBORN DIRT**

Your benefits: thanks to the easy-care properties of CeramicPlus, you will achieve fresh cleanliness and optimum hygiene without the need for aggressive cleaning agents. To remove stubborn dirt, we recommend using gentle bathroom cleaning agents or mild, general purpose cleaning agents.

In the case of very stubborn dirt: leave bathroom or limescale cleaning agents to act overnight. Gels and foam cleaning agents are particularly suitable as they also adhere well to slanting surfaces. Or: simply place a cloth soaked in cleaning agent over the dirt.

## **YOU CAN USE ALL STANDARD CLEANING AGENTS**

CeramicPlus is resistant to all acids and alkalis typically used in the home (as well as cosmetic and medical products containing solvents, alcohol and acetone). Like all ceramic surfaces, CeramicPlus will also be damaged by the regular use of scouring creams and powders, highly concentrated drain cleaning chemicals, special tap/metal cleaning agents or bleaching agents containing chlorine.

## **MICROFIBRE CLOTHS ARE SUITABLE FOR CERAMICPLUS**

**TIP:** Dampen microfibre cloths before use.

# VILLEROY&BOCH WARRANTY

Villeroy & Boch guarantees that the Octagon product when placed on the market is free of faults in design, material and manufacture. In this context, the status of scientific and technical knowledge at the time of manufacture is definitive. Villeroy & Boch therefore provides you with a warranty for the Octagon product subject to the following warranty conditions. This warranty is valid for five years from date of invoice.

When the warranty is invoked, Villeroy & Boch, at its own discretion, will either repair the faulty product, deliver spare parts free of charge or supply a new and equivalent product. It is for Villeroy & Boch to decide which of the above measures is adopted. Should the product in question no longer be available, Villeroy & Boch is entitled to supply a comparable product of the same kind, same quality and same type. The warranty expressly excludes all costs of installation and removal or other costs related to the exchange of a product. Exchanged equipment or components thereof become the property of Villeroy & Boch.

## Excluded from the warranty are:

- consumables and wearing parts, e.g. seals
- products supplied as samples, for display and for demonstration
- products into which spare parts have been installed which did not come from Villeroy & Boch
- products which have been altered without the agreement of Villeroy & Boch
- minor discrepancies which have no effect on the practical value of the product

## Also excluded from the warranty are product faults attributable to:

- incorrect pre-installation (pipe runs), dirt being flushed through, limescale, aggressive environmental influences, chemicals, unsuitable cleaning materials
- incorrect installation, non-compliance with the instructions for installation, use and product care, faulty or unprofessional maintenance, repair or after-care
- inappropriate transport
- typical wear and tear
- wilful damage or operation in a way which is abusive, inappropriate or improper
- damage by *force majeure* or natural disaster, especially floods or fires
- frost damage or other specific environmental factors

Your first contact for a warranty claim is normally the specialist tradesman from whom you bought the product. Written notification of a fault must be submitted immediately – at the latest within two months – after the fault has been recognised or could have been recognised. It is up to the person submitting the claim to demonstrate that the Villeroy & Boch warranty has not expired in the meantime. Villeroy & Boch will decide on a case-by-case basis whether the product concerned has to be returned for closer examination. Where a product is returned, Villeroy & Boch will then check whether there is a warranty case within the terms of the warranty. Where a fault in the product proves to be outside the warranty, all costs up to that point (e.g. transport of the product) are to be borne by the claimant.

The customer's legal rights are not affected by this warranty. The Villeroy & Boch warranty is subject to German law.

## GENERAL INFORMATION

Octagon is suitable for normal bathroom conditions. Effective ventilation of the bathroom is, however, essential in order to maintain the quality and appearance.

Our surface finishes Mocha Leather, Dark Chestnut and Smoky Slate are natural products. Variations in colour, texture or grain are not quality defects but proof of the naturalness of the material. Complaints about such variations cannot be accepted.

The pedestal surfaces should not be left wet or damp for long periods. If the surfaces are permanently exposed to UV-radiation, natural changes in colour may occur. Traces of use on varnished surfaces are not covered by the warranty.

**Please note!** Please ensure that chemicals such as hair dyes, shaving foam, toothpaste, nail varnish remover, perfume etc. as well as all bathroom cleaning agents (for tiles, ceramics and tap fittings) are removed from the Octagon surfaces without delay. This is essential to prevent permanent damage of the pedestal surface. Avoid all contact with abrasive, pointed or sharp objects.

## CONTENTS OF THE CARE SETS

Care sets are available for all three surfaces. They were developed by Villeroy & Boch especially to care for your Octagon pedestal and are available from your specialist dealer.

### Care set for real leather

(Article number 9221 25 00):

1 x leather cleaner

1 x leather care lotion

1 x high-performance cloth

5 x disposable wipes

### Care set for varnished wood veneer

(Article number 9221 24 00):

1 x high-performance wax

1 x touch-up pen

1 x high-performance cloth

5 x disposable wipes

### Care set for stone veneer

(Article number 9221 47 00):

1 x HiGlossDesign

cleaning agent

1 x high-perfomance cloth

5 x disposable wipes

The white disposable wipes are only intended to be used once and are particularly suitable for applying cleaning and care products or for polishing varnished finishes. The yellow high-performance cloth cleans all surfaces very efficiently and is extremely absorbent. It can be washed up to 20 times at max. 95°C and still remain effective. We do not recommend using fabric softener as this could reduce the durability.

# LEATHER

## CLEANING

We recommend dusting the surfaces regularly with a soft cloth.

**Mocha Finish (faux leather):** Wipe this high quality surface finish clean with a soft cloth, warm water and a mild ph-neutral cleaning agent (e.g. diluted washing-up liquid) applying slight pressure.

**Mocha Leather (real leather):** Use the Villeroy & Boch care set, article number 9221 25 00, to clean the leather surface, it is available from your specialist dealer. When necessary, apply the care lotion with a soft cloth – the disposable wipes included in the care set are ideal – and treat the leather over a large area with light circular movements. Allow to dry for two minutes then repolish with a soft cloth (e.g. the yellow high-performance cloth). Please try not to rub too hard.

Dried-on dirt: apply the leather cleaner from the Villeroy & Boch care set on a soft cloth (e.g. a white disposable wipe) and remove the dirt. Then dry with a cotton cloth (e.g. the yellow high-performance cloth) and allow to dry completely. Here too, do not rub too hard! Afterwards you can treat the leather with the care lotion.

Food and grease stains: apply the leather cleaner from the Villeroy & Boch care set on a soft cloth (e.g. a white disposable wipe) and remove the dirt. Then dry with a cotton cloth (e.g. the yellow high-performance cloth) and allow to dry completely. Please do not rub too hard! If any greasy stains are still visible, do not attempt to remove them. The grease will gradually be absorbed into the leather over time.

## CARE TIP

As durable and hard-wearing as leather is, caring for it is all the more important: leather does not take kindly to the use of aggressive cleaning products. Stain removers, solvents, turpentine, shoe polish, chlorinated and acidic agents and the like attack the surface and can damage the leather permanently. Please never use such products!

**Mocha Finish:** Regular cleaning is all the high quality artificial finish needs, special cleaning agents are not required.

**Mocha Leather:** Leather is a high quality natural product, which changes in appearance with use and develops its own unique character over time. To keep the leather surface of your Octagon pedestal soft and smooth for years to come, we recommend treating the leather 4 times a year with the leather care set (article number 9221 25 00).

## VARNISHED WOOD VENEER

### CLEANING

For regular cleaning, simply wipe the varnished surface with a warm, damp cloth and a little washing-up liquid and dry well with a soft cotton cloth (e.g. the yellow high-performance cloth from the Villeroy & Boch care set). For a lasting shine we recommend treating the surface with the relevant care set.

### CARE TIP

The varnish does not take kindly to the use of aggressive cleaning products. Stain removers, solvents, turpentine, chlorinated and acidic cleaning agents and the like attack the surface and can damage the varnish permanently. Abrasive cleaning agents and scouring agents are also unsuitable for caring for the varnished wood veneer. Please never use such products!

Hard objects may cause scratches and spalling on the varnished surface. Minor damage to the surface can be treated with the touch-up pen included in the care set. Leave to dry.

In addition to regular cleaning we recommend sealing the varnished surface 4 times a year with high-performance wax. The appropriate Villeroy & Boch care set is available from your specialist dealer (article number 9221 24 00).

## SEALED STONE SURFACE

With proper care, the sealed stone Octagon washbasin pedestal will retain its flawless appearance for many years. Remove dust with a soft cloth and everyday dirt with clear warm water.

### CLEANING

Use the Villeroy & Boch care set, article number 9221 47 00, to thoroughly clean the stone veneer, it is available from your specialist dealer.

More stubborn dirt: apply a sufficient amount of HiGlossDesign cleaning agent to a white disposable wipe from the care set and spread it evenly over the pedestal surface with wide circular movements. Use the yellow high-performance cloth to remove excess cleaning agent and dry the surface. Please do not rub too hard!

### CARE TIP

The sealed stone surface does not take kindly to the use of aggressive cleaning products. Stain removers, solvents, turpentine, chlorinated and acidic cleaning agents and the like attack the surface and can damage the stone veneer permanently. Abrasive cleaning agents and scouring agents are also unsuitable for caring for the stone veneer. Please never use such products!



# Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen *MASTERPIECE*

*Wir freuen uns, dass Sie sich für ein individuelles Qualitätsprodukt aus dem Hause Villeroy & Boch entschieden haben. Mit dem Masterpiece OCTAGON besitzen Sie ein exklusives Unikat, das persönlich für Sie in traditioneller Handarbeit veredelt wurde.*

*Dieser außergewöhnliche Säulenwaschtisch verkörpert unsere ganze Leidenschaft und Tradition in der Fertigung erlesener Badprodukte; ein Meisterwerk an Präzision und Handwerkskunst. Villeroy & Boch garantiert Ihnen einzigartige Qualität auf höchster Stufe, die Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten wird.*

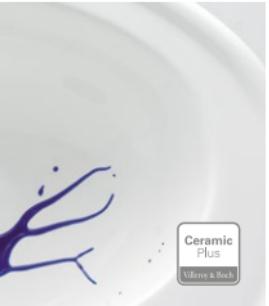
A handwritten signature in black ink, appearing to read "Andreas Pfeiffer".

Andreas Pfeiffer  
Mitglied des Vorstands  
Leiter UB Bad und Wellness

## *Exzellente Produkte brauchen eine exzellente Veredelung:* **CERAMICPLUS**



Abflussverhalten von Flüssigkeiten auf einer herkömmlichen Keramikoberfläche.



Mit CeramicPlus fließen Flüssigkeiten schneller ab, die Keramik bleibt sauberer.



An herkömmlicher Keramik bleibt Schmutz und Kalk leichter haften.



Mit CeramicPlus bleibt Schmutz kaum haften. Für eine einfache Reinigung, selbst bei eingetrockneten Kalkflecken.

So aufsehenerregend Ihre neue Keramik auch erscheinen mag – sie ist spielend leicht zu pflegen. Sie haben sich also nicht nur für herausragendes Design und höchste Qualität entschieden, sondern auch für ein sehr pflegeleichtes Produkt:

CeramicPlus ist eine innovative Entwicklung aus den Forschungslabors von Villeroy & Boch und wurde nach den neuesten Erkenntnissen der physikalischen Materialforschung entwickelt.

Villeroy & Boch ist es gelungen, die Eigenschaften der Keramik zu verbessern. Durch ein spezielles Verfahren wird die Oberfläche von CeramicPlus nachhaltig veredelt. Auf CeramicPlus zieht sich das Wasser in Tropfen zusammen. Die Wassertropfen werden zu Wasserperlen und rollen regelrecht in den Ausguss; und mit ihnen auch Rückstände wie Kalk und Schmutz. Wenn doch mal etwas haften bleibt: CeramicPlus ist erheblich leichter zu reinigen. Selbst angetrocknete Kalkflecken lassen sich leichter entfernen. Und zwar umweltverträglich und ohne aggressive Reiniger: Ein echter Vorteil im Bad! Getestet und bestätigt vom wfk-Forschungsinstitut für Reinigungstechnologie.

Durch das innovative Herstellungsverfahren erhält Ihre Keramik besonders pflegeleichte Eigenschaften:

- Langlebigkeit
- Kratzfestigkeit
- Hygiene
- Farbvielfalt
- Säure-Laugen-Unempfindlichkeit

## **TÄGLICHE PFLEGE DANKT IHR WASCHTISCH MIT JAHRELANGEM GLANZ.**

Für die tägliche Pflege Ihrer Keramik empfehlen wir Ihnen den Gebrauch eines weichen, nicht kratzenden Schwammes bzw. Tuches. Möchten Sie einen Reiniger verwenden, greifen Sie am besten zu einem handelsüblichen Allzweckreiniger und verzichten Sie bitte auf aggressive, scheuernde und umweltschädigende Reinigungsmittel.

## **SELBST BEI STÄRKEREN VERUNREINIGUNGEN KÖNNEN SIE ENTSPANNT BLEIBEN.**

Ihr Vorteil: Dank der Pflegeleichtigkeit von CeramicPlus erreichen Sie auch ohne aggressive Reiniger frische Sauberkeit und optimale Hygiene. Bei stärkeren Verschmutzungen empfehlen wir grundsätzlich die Anwendung von milden Badreinigern oder milden Allzweckreinigern.

Bei hartnäckiger Verunreinigung Bad- oder Kalkreiniger einfach über Nacht einwirken lassen. Gels und Schaumreiniger eignen sich besonders, weil sie auch an schrägen Oberflächen gut haften. Oder: einfach ein mit Reiniger getränktes Tuch auf die Verschmutzung legen.

## **FOLGENDE REINIGER SIND FÜR CERAMICPLUS GEEIGNET:**

Z.B. Frosch® Zitronen Reiniger (Erdal Rex), Der General (Henkel), Antikal® Kalkreiniger (Procter&Gamble), Frosch® Soda Vielzweckreiniger (Erdal Rex), Domestos Hygiene Reiniger (Lever).

CeramicPlus ist gegen alle im Haushalt üblichen Säuren und Laugen beständig (auch kosmetische und medizinische Produkte mit Inhaltsstoffen wie Lösungsmittel, Alkohol, Aceton). Wie alle keramischen Oberflächen wird auch CeramicPlus bei dauerhafter Anwendung geschädigt von: Scheuermilch bzw. Scheuerpulver, hochkonzentriertem Abflussreiniger, Armaturen- und Stahlreiniger oder chlorhaltigen Bleichmitteln.

## **FOLGENDE MICROFASERTÜCHER SIND GRUNDSÄTZLICH FÜR CERAMICPLUS GEEIGNET:**

Z.B. Vileda Microfaser-Plus Allzwecktuch, Scotch-Brite (3M) Mikrofaser-Tuch, Spontex Multi-Mikrofaser, Swirl (Melitta) Wannen- und Beckentuch.

**TIPP:** Microfasertücher vor Gebrauch leicht anfeuchten und regelmäßig auswaschen.

# DIE VILLEROY&BOCH GARANTIE

Villeroy & Boch garantiert Ihnen, dass das Produkt Octagon zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens frei von Konstruktions-, Material-, und Herstellungsfehlern ist. Hierbei ist der Stand von Wissenschaft und Technik zum Herstellungszeitpunkt maßgeblich. Villeroy & Boch gewährt Ihnen daher eine Garantie für das Produkt Octagon gemäß den nachfolgenden Garantiebedingungen. Diese Garantie gilt für fünf Jahre ab Rechnungsdatum.

Im Garantiefall wird Villeroy & Boch, nach eigener Wahl, das mangelhafte Produkt reparieren, kostenlos Ersatzteile liefern oder ein neues gleichwertiges Produkt zur Verfügung stellen. Villeroy & Boch obliegt die Entscheidung, welche der vorgenannten Maßnahmen erfolgt. Sofern das betroffene Produkt nicht mehr lieferbar ist, ist Villeroy & Boch berechtigt, ein vergleichbares Produkt gleicher Art, gleicher Güte und gleichen Typs zur Verfügung zu stellen. Ein- und Ausbaukosten oder sonstige Kosten im Zusammenhang mit dem Austausch eines Produktes sind von der Garantie ausdrücklich nicht erfasst. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in das Eigentum von Villeroy & Boch über.

## Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- Verbrauchs- und Verschleißteile, z.B. Dichtungen
- Muster-, Ausstellungs- oder Vorführprodukte
- Produkte bei denen Ersatzteile eingebaut wurden, die nicht von Villeroy & Boch stammen
- Produkte, die ohne die Zustimmung von Villeroy & Boch verändert wurden
- geringfügige Abweichungen, die auf den Gebrauchswert des Produktes keinen Einfluss haben

## Von der Garantie ebenfalls nicht erfasst sind Mängel an den Produkten durch:

- unsachgemäße Vorinstallation (Leitungsführung), Schmutzeinspülungen, Kalkablagerungen, aggressive Umgebungseinflüsse, Chemikalien, ungeeignete Reinigungsmittel
- fehlerhafte Installation, Nichteinhaltung der Montage-, Bedienungs- und Pflegeanleitung, fehlerhafte oder unfachmännische Wartung, Reparatur oder Pflege
- unsachgemäßen Transport
- typischen Verschleiß
- vorsätzliche Beschädigung bzw. missbräuchliche oder unsachgemäße oder zweckfremde Behandlung
- Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, insbesondere Überschwemmungen oder Brände
- Frostschäden oder sonstige individuelle Umgebungseinflüsse

Die Garantiefrist verlängert oder erneuert sich nicht aufgrund von Leistungen im Rahmen dieser Garantie, insbesondere bei Instandsetzung oder Austausch des Produktes. Schadensersatzansprüche, insbesondere auf Ersatz von Folgeschäden, bestehen ausschließlich nach Maßgabe der zwingenden gesetzlichen Vorschriften. Erster Ansprechpartner für die Anzeige im Rahmen der Garantie ist in der Regel der Fachhandwerker, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Die schriftliche Mängelanzeige hat unmittelbar - spätestens innerhalb von zwei Monaten, - nachdem der Mangel erkannt wurde oder hätte erkannt werden können, zu erfolgen. Es obliegt dem Anspruchsteller zu belegen, dass die Villeroy & Boch Garantie in der Zwischenzeit nicht abgelaufen ist. Ob das betroffene Produkt zur genaueren Überprüfung übersendet werden muss, obliegt der Entscheidung von Villeroy & Boch und wird je Einzelfall entschieden. Im Falle einer Rücksendung überprüft Villeroy & Boch sodann, ob ein Garantiefall im Sinne der Garantie vorliegt. Erweist sich ein Mangel des Produktes als nicht von der Garantie umfasst, sind die bis dahin entstandenen Kosten (z.B. Transport des Produkts) vom Anspruchsteller selbst zu tragen.

Die gesetzlichen Rechte bleiben durch diese Garantie unberührt. Die Villeroy & Boch Garantie unterliegt deutschem Recht.

## ALLGEMEINE HINWEISE

Octagon ist für ein normales Badezimmerklima geeignet. Eine gut funktionierende Be- und Entlüftung des Badezimmers ist jedoch eine Notwendigkeit für die Erhaltung der Qualität und Optik.

Bei unseren Oberflächen Mocha Leather, Dark Chestnut und Smoky Slate handelt es sich um Naturprodukte. Abweichungen in Farbe, Struktur oder Maserung sind keine Qualitätsfehler, sondern der Beweis für die Natürlichkeit des Materials und können nicht Gegenstand von Beanstandungen sein.

Die Säulenoberflächen dürfen nicht längere Zeit stehendem Wasser oder anhaltender Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wenn die Oberflächen einer permanenten UV-Strahlung unterliegen, kann es zu natürlichen Farbveränderungen kommen. Gebrauchsspuren auf den lackierten Oberflächen sind nicht in den Garantie-Leistungen enthalten.

**Achtung!** Chemikalien wie Haartönungsmittel, Rasierschaum, Zahnpasta, Nagellackentferner, Parfums etc. sowie alle Mittel, die zur Badreinigung (Fliesen, Waschtische, Armaturen, etc.) genutzt werden, sind sofort von der Octagon Oberfläche zu entfernen. Dies ist notwendig, um eine dauerhafte Beschädigung der Säulenoberflächen zu vermeiden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit scheuernden, spitzen und scharfen Gegenständen.

## INHALTE PFLEGESETS

Für alle drei Oberflächen werden geeignete Pflegesets angeboten, die von Villeroy & Boch speziell für die Pflege Ihrer Octagon Säule entwickelt wurden und über Ihren Fachhändler bezogen werden können.

**Pflegeset für Echtleder**  
(Artikelnummer 9221 25 00):

1x Leder-Reinigungsmittel  
1x Pflegelotion  
1x Hochleistungstuch  
5x Einwegtücher

**Pflegeset für lackiertes Holzfurnier**  
(Artikelnummer 9221 24 00):

1x Hochleistungswachs  
1x Lackstift  
1x Hochleistungstuch  
5x Einwegtücher

**Pflegeset für Steinfurnier**  
(Artikelnummer 9221 47 00):

1x HiGlossDesign-Reinigungsmittel  
1x Hochleistungstuch  
5x Einwegtücher

Die weißen Einwegtücher sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und eignen sich gut zum Auftragen von Reinigungs- und Pflegemitteln sowie als Poliertücher bei Lackoberflächen. Das gelbe Hochleistungstuch erzielt eine hohe Reinigungsleistung auf allen Oberflächen und besitzt eine sehr hohe Aufnahmefähigkeit. Es kann bis zu 20 Mal bei max. 95°C gewaschen werden. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir, keinen Weichspüler zu verwenden.

# LEDER

## REINIGUNG

Wir empfehlen, die Oberflächen regelmäßig mit einem weichen Tuch abzustauben.

**Mocha Finish (Kunstleder):** Diese hochwertige Oberfläche sollte mit einem weichen Tuch, lauwarmen Wasser und milden, ph-neutralen Haushaltsreiniger (z.B. verdünntes Spülmittel) feucht und mit wenig Druck abgewischt werden.

**Mocha Leather (Echteder):** Verwenden Sie für die Reinigung des Leders das Villeroy & Boch Pflegeset, welches Sie bei Ihrem Fachhändler unter der Artikelnummer 9221 25 00 erhalten. Nach Bedarf sollte die Pflegelotion auf ein weiches Tuch aufgetragen und das Leder damit großflächig und kreisförmig behandelt werden - dafür eignen sich z.B. die im Pflegeset enthaltenen Einwegtücher. Anschließend zwei Minuten trocknen lassen und mit einem weichen Tuch nachpolieren (z.B. dem gelben Hochleistungstuch). Bitte vermeiden Sie dabei starkes Reiben.

**Bei angetrocknetem Schmutz:** Tragen Sie das Leder-Reinigungsmittel aus dem Villeroy & Boch Pflegeset auf ein weiches Tuch auf (z.B. das weiße Einwegtuch) und wischen Sie den Fleck großflächig ab. Danach mit einem Baumwolltuch (z.B. dem gelben Hochleistungstuch) abtrocknen und gut austrocknen lassen. Auch hier gilt: Bitte nicht stark reiben. Anschließend können Sie das Leder wie gewohnt mit der Pflegelotion behandeln.

**Bei Speise- und Fettflecken:** Tragen Sie das Leder-Reinigungsmittel aus dem Villeroy & Boch Pflegeset auf ein weiches Tuch auf (z.B. das weiße Einwegtuch) und wischen Sie den Fleck großflächig ab. Anschließend mit einem Baumwolltuch (z.B. dem gelben Hochleistungstuch) abtrocknen und gut austrocknen lassen. Bitte nicht stark reiben. Falls danach noch Fettflecken zu sehen sind, sollten Sie nichts weiter unternehmen. Das Fett zieht allmählich in das Leder ein.

## PFLEGEHINWEIS

So langlebig und haltbar Leder ist, so wichtig ist auch die richtige Pflege. Denn Leder reagiert äußerst empfindlich auf alle aggressiven Mittel. Fleckenentferner, Lösungsmittel, Terpentin, Schuhcreme, chlor- und säurehaltige Mittel oder Ähnliches greifen die Oberfläche an und können das Leder dauerhaft beschädigen. Bitte benutzen Sie solche Mittel niemals!

**Mocha Finish:** Für unsere hochwertige Kunstleder-Oberfläche ist eine regelmäßige Reinigung ausreichend. Es wird kein spezielles Pflegemittel benötigt.

**Mocha Leather:** Leder ist ein hochwertiges Naturprodukt, welches sich durch den Gebrauch verändert und mit den Jahren einen individuellen Charakter erhält. Damit sich die Lederoberfläche Ihrer Octagon Säule jahrelang weich und geschmeidig anfühlt, empfehlen wir, das Leder 4x pro Jahr mit dem Pflegeset für Leder-Oberflächen (Artikelnummer 9221 25 00) zu behandeln.

## LACKIERTES HOLZFURNIER

### REINIGUNG

Für die regelmäßige Reinigung können Sie die Lackoberfläche einfach mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel großflächig abwischen und anschließend mit einem weichen Baumwolltuch (z. B. dem gelben Hochleistungstuch aus dem Villeroy & Boch Pflegeset) trocknen. Für langjährigen Glanz empfehlen wir, die Oberfläche regelmäßig mit dem vorgesehenen Pflegeset zu behandeln.

### PFLEGEHINWEIS

Der Lack reagiert empfindlich auf aggressive Reiniger. Fleckenentferner, Lösungsmittel, Terpentin, chlor- und säurehaltige Reiniger oder Ähnliches greifen die Oberfläche an und können den Lack dauerhaft beschädigen. Schleifmittelhaltige Reiniger oder Scheuermilch sind ebenfalls für die Pflege des lackierten Holzfurniers ungeeignet. Bitte benutzen Sie solche Mittel niemals!

Harte Gegenstände können Kratzer und Abplatzungen an der Lackoberfläche verursachen. Sollte die Oberfläche beschädigt werden, können Sie diese mit dem im Pflegeset enthaltenen Lackstift ausfüllen und an der Luft trocknen lassen.

Zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung empfehlen wir, die Lackoberfläche 4x pro Jahr mit Hochleistungswachs zu versiegeln. Das entsprechende Pflegeset von Villeroy & Boch erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler unter der Artikelnummer 9221 24 00.

## STEINVERSIEGELTE OBERFLÄCHEN

Durch regelmäßige Pflege behält die steinversiegelte Octagon Waschtischsäule viele Jahre lang ihr makelloses Aussehen. Entfernen Sie Staub einfach mit einem weichen Tuch und normale Verschmutzung mit klarem warmem Wasser.

### REINIGUNG

Für die gründliche Reinigung des Steinfurniers empfehlen wir das Villeroy & Boch Pflegeset, welches Sie bei Ihrem Fachhändler unter der Artikelnummer 9221 47 00 erhalten.

Bei stärkeren Verschmutzungen: Bringen Sie eine ausreichende Menge des HiGlossDesign-Reinigungsmittels auf das im Pflegeset enthaltene weiße Einwegtuch auf und verteilen Sie es mit großen, kreisenden Bewegungen gleichmäßig auf der Säulenoberfläche. Anschließend mit Hilfe des gelben Hochleistungstuches das überschüssige Reinigungsmittel entfernen und die Oberfläche trocknen. Bitte vermeiden Sie starkes Reiben!

### PFLEGEHINWEIS

Die steinversiegelte Oberfläche reagiert empfindlich auf aggressive Reiniger. Fleckenentferner, Lösungsmittel, Terpentin, chlor- und säurehaltige Reiniger oder Ähnliches greifen die Oberfläche an und können das Steinfurnier dauerhaft beschädigen. Schleifmittelhaltige Reiniger oder Scheuermilch sind ebenfalls für die Pflege des Steinfurniers ungeeignet. Bitte benutzen Sie solche Mittel niemals!



Поздравляем Вас с приобретением  
ШИЕДЕВРА

Мы рады, что Вы выбрали оригинальное изделие высокого качества компании Villeroy & Boch. Приобретая OCTAGON, Вы становитесь обладателем эксклюзивного экземпляра, изготовленного для Вас традиционным ручным способом.

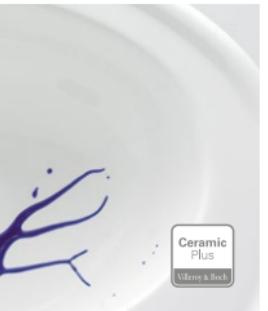
Эта необычная раковина с колонной олицетворяет нашу любовь и традиции изготовления изысканных изделий для ванных; шедевр точности и мастерства исполнения. Villeroy & Boch гарантирует Вам уникальное качество самого высокого уровня, которое будет радовать Вас долгие годы.

Andreas Pfeiffer  
Член Правления  
Руководитель подразделения Ванная и велнес

# ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ТРЕБУЮТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ ПОВЕРХНОСТИ: CERAMICPLUS



Стекание жидкости по обычной керамической поверхности.



Благодаря CeramicPlus стекание жидкости ускоряется, керамика остается более чистой.



На обычной керамике быстро скапливаются грязь и известковый налет.



Благодаря CeramicPlus грязь почти не прилипает. Очистка даже засохшего известкового налета упрощается.

Какими бы обворожительными формами не обладало ваше новое керамическое изделие от Villeroy & Boch, ухаживать за ним Вам будет легко и просто. Неприхотливость в уходе обеспечит: поверхность CeramicPlus – инновационная разработка научноисследовательских лабораторий Villeroy & Boch, созданная по новейшим результатам физического исследования материалов. Villeroy & Boch удалось улучшить свойства керамики. Специальная технология обеспечивает поверхность постоянным высококачественным покрытием CeramicPlus. На поверхности CeramicPlus вода собирается в капли. Эти капли стекают в сливное отверстие, увлекая за собой грязь и известковый налет. Если все же что-то остается, поверхность CeramicPlus намного легче поддается очистке. Легче удаляются даже засохшие известковые отложения. Причем экологически чисто, без применения агрессивных чистящих средств. Настоящее преимущество в ванной! Продукт протестирован и утвержден НИИ технологии очистки iffk.

Благодаря инновационной технологии изготовления и качеству обработки поверхности Ваша керамика приобретает свойства, значительно облегчающие уход за ней:

- долговечность
- устойчивость к царапинам
- гигиеничность
- разнообразие цветовой палитры
- устойчивость к кислотам и щелочам

## **ЗА ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД ВАША РАКОВИНА ОТ БЛАГОДАРИТ ВАС МНОГОЛЕТИМ БЛЕСКОМ**

Для ежедневного ухода за керамическими изделиями мы рекомендуем использовать мягкую, нецарапающую губку или ткань. Если Вы хотите воспользоваться чистящим средством, то для этой цели лучше всего подходят имеющиеся в продаже универсальные чистящие средства, не используйте агрессивные, абразивные и экологически вредные чистящие средства.

## **ДАЖЕ САМЫЕ СИЛЬНЫЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕ ДОСТАВЯТ ВАМ НИКАКОГО БЕСПОКОЙСТВА**

Ваше преимущество заключается в том, что благодаря неприхотливости поверхности CeramicPlus в уходе чистота и идеальная гигиена будут обеспечены Вам и без агрессивных чистящих средств. При сильных загрязнениях мы рекомендуем пользоваться только мягкими средствами для чистки ванн или мягкими универсальными чистящими средствами. Если загрязнение с трудом поддается чистке: просто нанесите средство для чистки ванн или средство для удаления известкового налета и оставьте на ночь. Особенно удобны чистящие средства в виде геля или пены, потому что они хорошо держатся и на наклонной поверхности. Или просто положите на загрязненное место салфетку, пропитанную чистящим средством.

## **ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВСЕМИ ИМЕЮЩИМИСЯ В ПРОДАЖЕ ЧИСТЯЩИМИ СРЕДСТВАМИ**

Поверхность CeramicPlus устойчива к действию всех распространенных бытовых кислот и щелочей (в том числе косметических и медицинских продуктов, содержащих растворители, спирт, ацетон). Как и все керамические поверхности, CeramicPlus повреждается при длительном применении эмульсии или порошка для чистки, высококо-концентрированных средств для чистки канализации, средств для чистки арматуры и стальных поверхностей, хлорных отбеливателей.

## **ДЛЯ ЧИСТКИ CERAMICPLUS МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МИКРОФИБРОВЫЕ САЛФЕТКИ**

Совет: пользуйтесь слегка увлажненными микрофиброй салфетками.

# ГАРАНТИЯ VILLEROY & BOCH

Villeroy & Boch гарантирует, что изделие Octagon на момент продажи не имело конструктивных дефектов, брака материалов и производственных дефектов и соответствует технологическому уровню на момент производства. Поэтому Villeroy & Boch предоставляет Вам гарантию на изделие Octagon в соответствии со следующими гарантийными условиями. Данная гарантия действительна в течение пяти лет с даты выставления счета.

При наступлении гарантийного случая Villeroy & Boch по собственному выбору может отремонтировать дефектное изделие, бесплатно поставить запасные части или предоставить новое равноценное изделие. Villeroy & Boch принимает решение, какая из перечисленных выше мер будет принята. Если выпуск необходимого изделия прекращен, Villeroy & Boch оставляет за собой право предоставить аналогичный продукт того же типа и качества. Расходы на установку и демонтаж или другие расходы, связанные с заменой изделия, категорически не покрываются гарантией. Замененные устройства или детали устройств переходят в собственность Villeroy & Boch.

Гарантии не подлежат:

- расходные материалы и изнашиваемые детали, напр. уплотнения
- образцы, выставочные или демонстрационные изделия
- продукция, в которой были установлены запасные части, не поставляемые Villeroy & Boch
- продукция, которая была изменена без согласования с Villeroy & Boch
- незначительные отклонения, которые не влияют на потребительские качества изделия

Также гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате:

- неквалифицированной предварительной установки (прокладке труб), намывания грязи, известковых отложений, агрессивного воздействия окружающей среды, химикатов, неподходящих чистящих средств
- неправильного монтажа, несоблюдения инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию, неправильного или неквалифицированного обслуживания, ремонта или ухода
- умышленного повреждения или неправильного, неквалифицированного или несоответствующего предназначению использования
- недлежащей транспортировки
- типичного износа
- повреждений, вызванных форс-мажорными обстоятельствами или стихийными бедствиями, особенно наводнениями или пожарами
- повреждений от мороза и других воздействий окружающей среды

Гарантийный срок не продлевается, не возобновляется, в связи с обслуживанием по настоящей гарантии, главным образом, в случае проведения ремонта или замены изделия. Претензии на возмещение ущерба, в частности, претензии на косвенные убытки, действуют исключительно в соответствии с обязательными законодательными положениями.

Первым контактным лицом для принятия заявления в рамках гарантии как правило является дилер, у которого Вы приобрели продукцию. Письменное заявление о наличии дефекта следует отправить незамедлительно – не позднее двух месяцев – после того как дефект был обнаружен или мог быть обнаружен. Заявитель должен подтвердить, что гарантия Villeroy & Boch еще не истекла. Следует ли отправить изделие для более детальной проверки определяет в каждом отдельном случае Villeroy & Boch. В случае возврата Villeroy & Boch проверяет, подпадает ли данный гарантийный случай под условия гарантии. Если выясняется, что дефект продукции не покрывается гарантией, то возникшие расходы (напр. транспортировка продукта) несет заявитель. Установленные законом права не затрагиваются данной гарантией. Гарантия Villeroy & Boch подлежит законодательству Германии.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Раковина с колонной Octagon предназначена для эксплуатации ванных комнатах с нормальной влажностью. Однако, для сохранения качества и внешнего вида нужна хорошая вентиляция.

Наши поверхности выполнены из натуральных материалов. Отличия в цвете, структуре или текстуре не являются производственным браком, напротив, они свидетельствуют о природном происхождении материалов и не могут быть предметом претензий.

Поверхность колонны не должна находиться длительное время в воде или в условиях постоянной влажности. Если поверхность будет подвергаться постоянному воздействию ультрафиолета, то это может привести к естественному изменению цвета. Такие изменения на лакированных поверхностях не включены в гарантийные услуги.

**Внимание!** Химикаты, такие как средства для окраски волос, пена для бритья, зубная паста, жидкость для снятия лака, духи и т.д., а также средства, используемые для чистки ванной комнаты (плитки, раковины, смесителей и т.д.) необходимо сразу же удалять с поверхности Octagon. Это необходимо для предотвращения повреждения поверхности колонны. Также избегайте контакта с абразивными, колющими и острыми предметами.

# СОДЕРЖАНИЕ НАБОРА ДЛЯ УХОДА

Для всех трех поверхностей предлагаются соответствующие наборы для ухода, которые были специально разработаны Villeroy & Boch для ухода за колонной Octagon, и которые можно приобрести у дилера.

Набор для ухода  
за кожей  
(Артикул 9221 25 00):

1 x чистящее средство для кожи  
1 x лосьон для ухода  
1 x высокоэффективная салфетка  
5 x одноразовых салфеток

Набор для ухода  
за лакированным шпоном дерева  
(Артикул 9221 24 00):

1 x высокоэффективный воск  
1 x подкрашивающий карандаш  
1 x высокоэффективная салфетка  
5 x одноразовых салфеток

Набор для ухода  
за шпоном камня  
(Артикул 9221 47 00):

1 x средство для чистки HiGlossDesign  
1 x высокоэффективная салфетка  
5 x одноразовых салфеток

Белые одноразовые салфетки предназначены для однократного применения и хорошо подходят для нанесения чистящих средств и средств по уходу, а также в качестве полировочных салфеток для лаковой поверхности. Желтые высокоэффективные салфетки обеспечивают высокое качество чистки всех поверхностей и хорошо впитывают. Их можно 20 раз стирать при температуре макс. 95°C. Для увеличения срока службы салфетки мы рекомендуем не использовать кондиционер для белья.

# КОЖА

## ОЧИСТКА

Мы рекомендуем регулярно удалять пыль с поверхности мягкой салфеткой.

**Mocha Finish** (искусственная кожа): Эту высококачественную поверхность следует намочить при помощи мягкой салфетки, смоченной теплой водой и мягким чистящим средством с нейтральным pH (напр. разбавленным средством для мытья посуды), и протереть, слегка нажимая.

**Mocha Leather** (натуральная кожа): Для чистки кожи мы рекомендуем набор для ухода Villeroy & Boch с артикулом 9221 25 00, который можно приобрести у дилера. При необходимости нанесите лосьон для ухода на мягкую салфетку и обработайте кожаную поверхность широкими круговыми движениями – для этого подойдут, например, одноразовые салфетки из набора по уходу. Дайте поверхности высохнуть в течение 2 минут и затем отполируйте мягкой салфеткой (например, желтой высокоеффективной салфеткой). Во время полировки не трите слишком сильно.

При засохших загрязнениях, нанесите чистящее средство для кожи из набора для ухода Villeroy & Boch на мягкую салфетку (например, белую одноразовую салфетку) и протрите пятно и поверхность вокруг него. Затем вытрите насухо хлопчатобумажной салфеткой (например, желтой высокоеффективной салфеткой) и дайте хорошо просохнуть. В этом случае также не трите слишком сильно. Затем можно обработать кожу как обычно лосьоном по уходу.

При пятнах от еды и жира, нанесите чистящее средство для кожи из набора для ухода Villeroy & Boch на мягкую салфетку (например, белую одноразовую салфетку) и протрите пятно и поверхность вокруг него. Затем вытрите насухо хлопчатобумажной салфеткой (например, желтой высокоеффективной салфеткой) и дайте хорошо просохнуть. Не трите слишком сильно. Если после этого жирные пятна еще будут заметны, с ними не нужно ничего делать. Жир постепенно впитается в кожу.

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО УХОДУ

Долговечность и прочность кожи зависит от правильного ухода за ней. Поскольку кожа очень чувствительна к агрессивным средствам. Пятновыводители, растворители, терпентин, кремы для обуви, хлор- и кислотосодержащие средства или им подобные, разъедают поверхность и могут повредить кожу. Никогда не используйте такие средства!

**Mocha Finish:** Для высококачественной поверхности из искусственной кожи достаточно регулярной чистки. Для ухода специального средства не требуется.

**Mocha Leather:** Кожа – высококачественный природный материал, который за годы эксплуатации меняет свой внешний вид. Чтобы кожаная поверхность колонны Octagon оставалась мягкой и эластичной долгие годы мы рекомендуем обрабатывать кожу 4 раза в год набором для ухода за кожаными поверхностями (9221 25 00).

## ЛАКИРОВАННЫЙ ШПОН ДЕРЕВА

### ОЧИСТКА

Для регулярной очистки лаковой поверхности протрите ее теплой водой с небольшим количеством моющего средства, а затем вытрите насухо мягкой хлопчатобумажной салфеткой (например, желтой высокоеффективной салфеткой из набора для ухода Villeroy & Boch). Для сохранения блеска в течение многих лет мы рекомендуем регулярно обрабатывать поверхность при помощи специального набора для ухода.

### ПРИМЕЧАНИЯ ПО УХОДУ

Лак чувствителен к агрессивным чистящим средствам. Пятновыводители, растворители, терпентин, хлор- и кислотосодержащие очистители или им подобные, разъедают поверхность и могут повредить лак. Очистители с абразивами или чистящее молочко также не подходят для ухода за лакированным шпоном дерева. Никогда не используйте такие средства!

Жесткие предметы могут привести к образованию на лаковой поверхности сколов и царапин, которые можно устраниć подкрашиванием карандашом из набора для ухода. После подкрашивания дать поверхности просохнуть.

Помимо регулярного ухода мы рекомендуем 4 раза в год консервировать лаковую поверхность высокоеффективным воском. Специальный набор для ухода от Villeroy & Boch с артикулом 9221 24 00 Вы можете приобрести у дилера.

## ПОВЕРХНОСТИ СО ШПОНОМ КАМНЯ

При регулярном уходе колонна раковины Octagon, покрытая шпоном камня, будет иметь безупречный вид на протяжении многих лет. Удалите пыль мягкой салфеткой, а обычные загрязнения – чистой теплой водой.

### ОЧИСТКА

Для тщательной очистки шпона камня мы рекомендуем набор для ухода Villeroy & Boch с артикулом 9221 47 00, который можно приобрести у дилера.

При сильных загрязнениях, нанесите достаточное количество средства для ухода HiGlossDesign на содержащуюся в наборе для чистки белую одноразовую салфетку и равномерно распределите его по поверхности колонны широкими круговыми движениями. Затем удалите излишки средства для ухода желтой высокоеффективной салфеткой и дайте поверхности просохнуть. Не трите слишком сильно.

### ПРИМЕЧАНИЯ ПО УХОДУ

Поверхность, покрытая шпоном камня, чувствительна к агрессивным чистящим средствам. Пятновыводители, растворители, терпентин, хлор- и кислотосодержащие очистители или им подобные разъедают поверхность и могут повредить шпон камня. Очиститель с абразивами или чистящее молочко также не подходят для ухода за шпоном камня. Никогда не используйте такие средства!



*Nous vous félicitons d'avoir acheté un nouveau*  
**CHEF D'ŒUVRE**

*Nous sommes ravis que votre choix se soit porté sur ce produit de grande qualité de la société Villeroy & Boch. Avec OCTAGON, vous possédez un chef d'œuvre. C'est une pièce unique et exclusive, spécialement fabriquée à la main pour vous, selon des méthodes traditionnelles.*

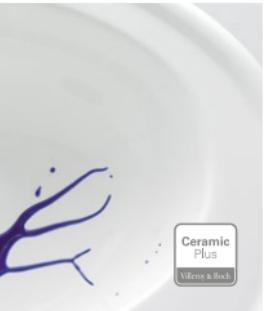
*Cette extraordinaire vasque sur colonne incarne à la fois notre tradition et toute la passion que nous mettons dans la fabrication de produits de qualité pour salle de bains : un véritable chef-d'œuvre de précision et de savoir-faire artisanal. Villeroy & Boch vous garantit une qualité exceptionnelle au plus haut niveau que vous allez pouvoir apprécier pendant de nombreuses et longues années.*

Andreas Pfeiffer  
Membre du Directoire  
Directeur de la division Salles de bains et Wellness

## *Les produits excellents bénéficient d'un traitement excellent:* **CERAMICPLUS**



Écoulement des fluides sur une surface en céramique traditionnelle.



Avec CeramicPlus, les fluides s'écoulent plus rapidement et la surface céramique reste plus propre.



Sur la céramique traditionnelle, les salissures et le calcaire s'accrochent plus facilement.



La saleté ne s'accroche pratiquement plus sur une surface CeramicPlus. Pour un nettoyage facile même lorsque les dépôts de calcaire ont séché.

Outre le bel effet que peut faire votre nouvelle céramique, son entretien est un jeu d'enfant. Vous n'avez pas seulement fait l'acquisition d'un design exceptionnel et d'une qualité supérieure, mais aussi celle d'un produit extrêmement facile à entretenir: CeramicPlus est un traitement innovant mis au point dans les laboratoires de Villeroy & Boch grâce à une technologie de pointe issue de la recherche sur la physique des matériaux.

Villeroy & Boch a réussi à améliorer les propriétés techniques de la céramique. Grâce à un procédé spécifique, la surface traitée en CeramicPlus est durablement protégée. L'eau forme des gouttes en s'écoulant sur CeramicPlus. Les gouttes d'eau se transforment en perles qui roulent littéralement vers la bonde en emportant avec elles les résidus de calcaire et de salissures. Et même si certains résistent, la surface CeramicPlus est nettement plus facile à nettoyer. Même les dépôts calcaires secs s'éliminent facilement tout en préservant l'environnement et sans avoir recours à des détergents agressifs: un avantage indéniable pour votre salle de bains! Testé et approuvé par l'Institut wkf de recherche sur la technologie du nettoyage.

Votre appareil sanitaire en céramique est particulièrement facile à nettoyer grâce à son procédé de fabrication novateur:

- Longévité
- Résistance aux rayures
- Hygiène
- Diversité de coloris
- Résistance aux acides et aux alcalins

## **VOTRE LAVABO GARDERA SON ÉCLAT PENDANT DE LONGUES ANNÉES SI VOUS L'ENTRETENEZ RÉGULIÈREMENT.**

*Pour l'entretien quotidien de votre appareil sanitaire en céramique, nous vous recommandons d'utiliser une éponge douce ou un chiffon non abrasif. Si vous souhaitez utiliser un produit d'entretien, choisissez un produit domestique courant universel.*

## **MÊME LES SALETÉS LES PLUS TENACES NE VOUS POSERONT PLUS DE PROBLÈME.**

*Un atout : grâce à la facilité d'entretien de CeramicPlus, vous obtiendrez une propreté éclatante et une hygiène parfaite sans devoir utiliser de détergents agressifs. Pour les taches les plus rebelles, nous vous recommandons d'utiliser uniquement des détergents doux pour la salle de bains ou des produits doux d'entretien universel.*

*Traitements des saletés tenaces : laissez agir le détergent anticalcaire pendant toute une nuit. Les gels et les mousse détergentes sont particulièrement indiqués car ils adhèrent bien, même sur les surfaces obliques. Ou bien, recouvrez simplement la salissure d'un chiffon imprégné de détergent.*

## **VOUS POUVEZ UTILISER TOUS LES DÉTERGENTS HABITUELLEMENT EN VENTE DANS LE COMMERCE.**

*CeramicPlus résiste à tous les acides et à tous les alcalins à usage domestique (y compris les produits cosmétiques et médicaux contenant des solvants, de l'alcool et de l'acétone). Comme toutes les surfaces en céramique, CeramicPlus peut être, sur la durée, endommagé par l'emploi répété de crèmes ou de poudres abrasives, de déboucheurs de canalisations fortement concentrés ou de produits d'entretien pour la robinetterie et l'acier ou blanchissants chlorés.*

## **LES LINGETTES MICROFIBRES SONT APPROPRIÉES POUR L'ENTRETIEN DE CERAMICPLUS :**

**UN CONSEIL :** humidifiez légèrement les lingettes microfibres avant usage.

# LA GARANTIE VILLEROY&BOCH

Villeroy & Boch vous garantit que le produit Octagon ne présente aucun défaut de construction, ni de matériau, ni de fabrication au moment de sa mise sur le marché. Il correspond au niveau de connaissances scientifiques et techniques au moment de sa fabrication. C'est pourquoi Villeroy & Boch vous accorde pour le produit Octagon, une garantie conforme aux conditions de garantie suivantes. Elle s'applique pendant cinq ans à compter de la date de facturation.

En cas de recours à la garantie, Villeroy & Boch se réserve le droit, soit de réparer le produit défectueux, soit de fournir gracieusement des pièces de rechange, soit de mettre à votre disposition un produit neuf équivalent. Il appartient à Villeroy & Boch de décider laquelle des mesures précitées sera retenue. Dans le cas où le produit concerné ne serait plus disponible, Villeroy & Boch se réserve le droit de livrer un produit comparable, du même type et de la même qualité. Les frais de démontage et de montage ainsi que tous autres frais annexes ayant un rapport avec le remplacement du produit sont explicitement non couverts par la garantie. Les appareils ou les pièces d'appareils échangés deviennent la propriété de Villeroy & Boch.

## Sont exclus de la garantie :

- les pièces d'utilisation courante et celles soumises à l'usure, comme les joints par exemple,
- les échantillons, les produits d'exposition ou de démonstration,
- les produits sur lesquels ont été montées des pièces de rechange qui ne proviennent pas de Villeroy & Boch,
- les produits ayant subi des modifications sans l'autorisation de Villeroy & Boch,
- les variations minimes qui n'ont aucune incidence sur la valeur du produit.

## La garantie ne couvre pas non plus les défauts causés aux produits par :

- une installation préalable incorrecte (conduites d'eau), arrivée de saletés, dépôts de calcaire, environnements agressifs, produits chimiques, détergents inadaptés,
- une installation non conforme, le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et d'entretien, une maintenance, une réparation ou un entretien inadaptés ou inappropriés,
- un transport incorrect,
- une usure normale,
- des dégâts intentionnels ou une utilisation abusive, inadaptée ou impropre,
- des circonstances de force majeure, des catastrophes naturelles, en particulier les inondations ou les incendies,
- le gel ou toutes autres influences environnementales.

La durée de la garantie n'est ni prolongée ni renouvelée du fait de prestations apportées dans le cadre de cette même garantie, en particulier dans le cas d'une réparation ou d'un échange du produit. Les droits à dommages et intérêts, notamment pour le dédommagement de dégâts consécutifs, sont assujettis aux prescriptions légales obligatoires. En règle générale, l'artisan auprès duquel vous avez acheté le produit est l'interlocuteur apte à recevoir votre déclaration dans le cadre de la garantie. La notification des défauts doit être formulée par écrit immédiatement (au plus tard dans les deux mois) après que le défaut est constaté ou pourrait être constaté. Il appartient au demandeur d'apporter la preuve que la garantie de Villeroy & Boch n'a pas expiré entre-temps. Villeroy & Boch décide pour chaque cas particulier, si le produit doit être renvoyé en usine pour y être soumis à des examens approfondis. Dans le cas d'un retour, Villeroy & Boch vérifie ensuite si la garantie s'applique bien à ce cas. Si un défaut du produit s'avère ne pas être couvert par la garantie, les frais jusqu'alors engagés (transport du produit par exemple) seront alors à la charge du demandeur.

Les droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie Villeroy & Boch est régie par le droit allemand.

## REMARQUES GÉNÉRALES

Octagon est prévu pour un climat normal de salle de bains. Une ventilation et une aération efficaces de la pièce sont toutefois indispensables pour garantir la préservation de la qualité et de l'esthétique.

Nos finitions Mocha Leather, Dark Chestnut et Smokey Slate sont des produits naturels. Les variations de couleur, de structure ou de veinure ne sont pas un défaut de qualité mais la preuve que le matériau est naturel ; ces variations ne sauraient donc en aucune façon faire l'objet de réclamations.

La surface des colonnes ne doit pas rester trop longtemps en contact avec de l'eau ou une humidité permanente. Les surfaces risquent de subir une altération de leurs couleurs si elles sont constamment exposées à un rayonnement ultraviolet. Les traces liées à l'usage sur les surfaces laquées ne sont pas couvertes par la garantie.

**Attention !** Les produits chimiques comme les teintures pour cheveux, la mousse à raser, le dentifrice, le dissolvant pour vernis à ongles, les parfums, etc. ainsi que tous les détergents utilisés pour l'entretien de la salle de bains (carrelage, lavabo, robinetterie, etc.) doivent être immédiatement éliminés de la surface de la colonne Octagon. Ceci est indispensable pour éviter toute dégradation définitive.  
Évitez également le contact avec des objets abrasifs, pointus ou coupants.

## CONTENU DES KITS D'ENTRETIEN

Villeroy & Boch propose, pour chacun des trois types de finition, des kits d'entretien adaptés, spécialement élaborés pour l'entretien de votre colonne Octagon ; ces kits sont en vente chez votre distributeur.

**Kit d'entretien pour le cuir**  
(code article : 9221 25 00) :

1 produit de nettoyage pour le cuir  
1 lotion d'entretien  
1 chiffon haute performance  
5 chiffons jetables

**Kit d'entretien pour le placage de bois laqué**  
(code article : 9221 24 00) :

1 boîte de cire haute performance  
1 crayon de retouche  
1 chiffon haute performance  
5 chiffons jetables

**Kit d'entretien pour le placage de pierre**  
(code article : 9221 47 00) :

1 produit de nettoyage HiGlossDesign  
1 chiffon haute performance  
5 chiffons jetables

Les chiffons blancs jetables sont prévus pour un usage unique ; ils sont parfaits pour appliquer des produits de nettoyage et d'entretien ainsi que pour lustrer les surfaces laquées. Très absorbant, le chiffon jaune haute performance permet de bien nettoyer toutes les surfaces. Vous pouvez le laver à 95 °C maximum jusqu'à 20 fois. Pour prolonger sa durée d'utilisation, nous vous recommandons de ne pas employer d'adoucissant.

# CUIR

## NETTOYAGE

Nous vous recommandons de dépoussiérer régulièrement la surface avec un chiffon doux.

**Finition Mocha (similicuir)** : cette finition haut de gamme doit être essuyée sans exercer de pression avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau tiède et d'un détergent ménager au pH neutre (par exemple un produit vaisselle dilué).

**Mocha Leather (cuir véritable)** : utilisez pour le nettoyage du cuir le kit d'entretien Villeroy & Boch que vous trouverez chez votre distributeur (code article : 9221 25 00). Mettez de la lotion d'entretien sur un chiffon doux et appliquez sur le cuir en décrivant de grands mouvements circulaires ; utilisez par exemple les chiffons jetables contenus dans le kit d'entretien. Laissez ensuite sécher deux minutes, puis lustrez avec un chiffon doux (avec le chiffon jaune haute performance par exemple). Évitez de frotter trop vigoureusement.

Taches déjà sèches : appliquez le produit de nettoyage pour cuir contenu dans le kit d'entretien de Villeroy & Boch à l'aide d'un chiffon doux (le chiffon blanc jetable par exemple) en couvrant largement la tache. Puis, essuyez avec un chiffon en coton (le chiffon jaune haute performance par exemple) et laissez bien sécher. Évitez de frotter trop vigoureusement. Vous pouvez ensuite, comme d'habitude, nourrir le cuir avec la lotion d'entretien.

**Taches d'aliments et de graisse** : appliquez le produit de nettoyage pour le cuir contenu dans le kit d'entretien de Villeroy & Boch à l'aide d'un chiffon doux (le chiffon blanc jetable par exemple) en couvrant largement la tache. Puis, essuyez avec un chiffon en coton (le chiffon jaune haute performance par exemple) et laissez bien sécher. Ne frottez pas trop vigoureusement. Si des taches de graisse sont encore visibles, ne faites plus rien. La graisse pénétrera progressivement dans le cuir.

## INSTRUCTION D'ENTRETIEN

Bien que le cuir soit un matériau durable et robuste, il est toutefois important qu'il soit correctement entretenu. Le cuir est en effet particulièrement sensible à tous les produits agressifs. Les détachants, les solvants, la térbenthine, le cirage, les produits à base de chlore et d'acide ou les produits similaires attaquent le cuir et peuvent l'endommager irrémédiablement. N'utilisez jamais de tels produits !

**Finition Mocha** : un nettoyage régulier est suffisant pour notre finition haute qualité en similicuir. Elle ne nécessite aucun produit d'entretien spécifique.

**Mocha Leather** : le cuir est un produit naturel de grande qualité qui se modifie avec l'usage et prend son caractère individuel au fil des ans. Si vous voulez que l'habillage en cuir de votre colonne Octagon reste doux et souple pendant de longues années, nous vous recommandons de le traiter une fois par trimestre avec le kit d'entretien spécifique pour surfaces en cuir (code article : 9221 25 00).

## PLACAGE DE BOIS LAQUÉ

### **NETTOYAGE**

Pour le nettoyage courant, vous pouvez simplement, en décrivant de grands mouvements circulaires, laver la surface à l'eau chaude en y ajoutant un peu de produit vaisselle et l'essuyer ensuite avec un chiffon doux en coton (par exemple avec le chiffon jaune haute performance contenu dans le kit d'entretien Villeroy & Boch). Pour conserver son éclat pendant de longues années, nous vous recommandons de traiter régulièrement la surface avec le kit d'entretien prévu à cet effet.

### **INSTRUCTION D'ENTRETIEN**

La laque est sensible aux produits agressifs. Les détachants, les solvants, la térébenthine, les produits à base de chlore et d'acide ou les produits similaires attaquent la surface laquée et peuvent l'endommager irrémédiablement. Les produits abrasifs ou les crèmes à récurer ne sont pas non plus adaptés à l'entretien du placage de bois laqué. N'utilisez jamais de tels produits !

Les objets durs peuvent provoquer des rayures et des éclats sur la surface laquée. Si la surface est endommagée, vous pouvez la réparer à l'aide du crayon de retouche contenu dans le kit d'entretien et la laisser sécher à l'air libre.

En plus du nettoyage régulier, nous vous recommandons de traiter une fois par trimestre la surface laquée avec la cire haute performance. Vous trouverez le kit d'entretien spécifique Villeroy & Boch chez votre distributeur (code article : 9221 2400).

## SURFACES AVEC PLACAGE DE PIERRE

Un entretien régulier permet au placage de pierre de votre colonne Octagon de conserver son aspect irréprochable pendant de longues années. Enlevez la poussière avec un simple chiffon doux et éliminez les salissures normales à l'eau claire et chaude.

### **NETTOYAGE**

Pour bien nettoyer le placage de pierre, nous vous recommandons d'utiliser le kit d'entretien Villeroy & Boch que vous trouverez chez votre distributeur (code article : 9221 47 00).

Pour les salissures plus importantes, appliquez une quantité suffisante de produit de nettoyage HiGlossDesign sur le chiffon blanc jetable contenu dans le kit d'entretien et répartissez-le régulièrement en faisant de grands mouvements circulaires sur la surface de la colonne. Ensuite retirez l'excédent de produit à l'aide du chiffon jaune haute performance et laissez sécher la surface. Évitez de frotter trop vigoureusement.

### **INSTRUCTION D'ENTRETIEN**

L'habillage en pierre est sensible aux produits agressifs. Les détachants, les solvants, la térébenthine, les produits à base de chlore et d'acide ou les produits similaires attaquent la surface et peuvent endommager irrémédiablement le placage de pierre. Les produits abrasifs ou les crèmes à récurer ne sont pas non plus adaptés à l'entretien du placage de pierre. N'utilisez jamais de tels produits !



Titan  
Ceram

58

NL

## Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe **MASTERPIECE!**

*Het doet ons genoegen dat u hebt gekozen voor een individueel kwaliteitsproduct van Villeroy & Boch. Met de Masterpiece OCTAGON bezit u een exclusief uniek product, dat persoonlijk voor u traditioneel met de hand is veredeld.*

*Deze buitengewone zuilwastafel is een typisch product van onze hartstocht voor de traditionele vervaardiging van hoogwaardige badkamerproducten; een meesterwerk van precisie en ambachtskunst. Villeroy & Boch garandeert u een ongeëvenaarde kwaliteit op het hoogste niveau, waaraan u nog jarenlang plezier zult beleven.*

Andreas Pfeiffer  
Bestuurslid  
Hoofd Divisie Badkamer en Wellness

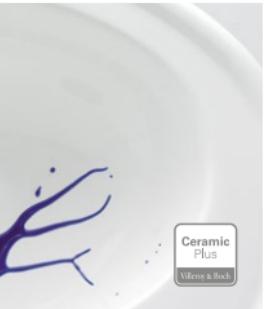
NL

59

## *Excellente producten vragen om een excellente veredeling: CERAMICPLUS*



Afvoer gedrag van vloeistoffen op een gewoon keramisch oppervlak.



Met CeramicPlus stromen vloeistoffen sneller weg, het keramiek blijft schoner.



Vuil en kalk hechten zich gemakkelijker aan gewoon keramiek.



Op CeramicPlus blijft vuil nauwelijks vastzitten. De reiniging is eenvoudig, zelfs bij opgedroogde kalkvlekken.

Hoe opzienbarend uw nieuwe keramiek er ook uit mag zien - het is probleemloos te reinigen. U hebt dus niet alleen gekozen voor een voortreffelijk design en eersteklas kwaliteit, maar ook voor een zeer onderhoudsvriendelijk product:

CeramicPlus heeft de toekomst! In de onderzoeks laboratoria van Villeroy & Boch werd het ontwikkeld volgens de nieuwste inzichten op het gebied van de materiaalfysica.

Villeroy & Boch is er opnieuw in geslaagd de eigenschappen van keramiek te verbeteren. Door een speciaal procédé wordt het oppervlak van CeramicPlus duurzaam veredeld. Op CeramicPlus trekt het water zich in druppels samen. De waterdruppels worden waterbolletjes: ze rollen naar de afvoer en nemen tegelijkertijd alle restjes kalk en vuil mee. En mocht er toch eens iets blijven zitten: CeramicPlus is aanzienlijk gemakkelijker te reinigen. Zelfs opgedroogde kalkvlekken kunnen eenvoudiger worden verwijderd. En dat zonder schade aan het milieu en zonder gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen: echt een voordeel in de badkamer! Getest en bevestigd door het wsk-onderzoeks instituut voor reinigingstechnologie

Dankzij de innovatieve productiemethode krijgt uw keramiek bijzonder onderhoudsvriendelijke eigenschappen:

- duurzaamheid
- krasvastheid
- hygiëne
- kleurenrijkdom
- bestendigheid tegen zuren en logen

## **MET EEN DAGELIJKSE VERZORGING BLIJFT UW WASTAFEL JARENLANG GLANZEND.**

Voor het dagelijks onderhoud van uw keramiek adviseren wij u gebruik te maken van een zachte, niet krassende spons of doek. Als u beslist een schoonmaakmiddel wilt gebruiken, neem dan bij voorkeur een normale allesreiniger en gebruik geen agressieve, schurende en milieuvriendelijke reinigingsmiddelen.

## **ZELFS BIJ STERKE VERONTREINIGINGEN HOEFT U ZICH GEEN ZORGEN TE MAKEN.**

Het voordeel voor u: dankzij het onderhoudscomfort van CeramicPlus wordt uw badkamer ook zonder agressieve reinigingsmiddelen hygiënisch schoon. Bij sterke verontreinigingen adviseren wij altijd gebruik te maken van milde badkamerreinigingsmiddelen of van milde multifunctionele schoonmaakmiddelen.

Bij hardnekkige verontreiniging: laat de sanitair- of kalkreiniger gewoon een nacht lang inwerken. Gels en schuimreinigers zijn bijzonder geschikt omdat ze ook goed hechten op schuine oppervlakken. Of leg gewoon een in schoonmaakmiddel gedrenkte doek op de verontreinigde plek.

## **U KUNT ALLE STANDAARD SCHOONMAAKMIDDELEN GEBRUIKEN**

CeramicPlus is bestand tegen alle voor huishoudelijk gebruik verkrijgbare zuren en logen (ook cosmetische en medische producten met bestanddelen als oplosmiddel, alcohol, aceton). Evenals alle keramische oppervlakken wordt ook CeramicPlus bij langdurig gebruik beschadigd door: vloeibaar schuurmiddel resp. schuurpoeder, hoog geconcentreerde afvoerreiniger, armatuur- en staalreiniger of chloorhoudende bleekmiddelen.

## **MICROVEZELDOEKJES ZIJN IN HET ALGEMEEN GESCHIKT VOOR CERAMICPLUS:**

**TIP:** Bevochtig microvezeldoekjes vóór gebruik lichtjes en spoel ze regelmatig uit.

# DE VILLEROY&BOCH GARANTIE

Villeroy & Boch garandeert u dat het product Octagon op het tijdstip van de levering vrij van constructie-, materiaal-, en productiefouten is. Hierbij is de stand van wetenschap en techniek op het moment van productie beslissend. Villeroy & Boch geeft daarom garantie op het product Octagon volgens de onderstaande garantievoorwaarden. Deze garantie geldt vijf jaar vanaf de factuurdatum.

In geval van reclamatie zal Villeroy & Boch naar eigen keuze het ondeugdelijke product repareren, gratis reserveonderdelen leveren of een nieuw gelijkwaardig product beschikbaar stellen. De keuze voor een van de bovengenoemde maatregelen is aan Villeroy & Boch. Indien het betreffende product niet meer leverbaar is, heeft Villeroy & Boch het recht om een qua soort, kwaliteit en type vergelijkbaar product beschikbaar te stellen. (De-)montagekosten of andere kosten in verband met de vervanging van een product zijn uitdrukkelijk niet inbegrepen in de garantie. Vervangen (onderdelen van) apparaten worden eigendom van Villeroy & Boch.

## Uitgesloten van de garantie zijn:

- verbruiks- en slijtageonderdelen, bijv.afdichtingen
- prototypes, showroom- of demonstratieproducten
- producten waarbij reserveonderdelen zijn ingebouwd die niet afkomstig zijn van Villeroy & Boch
- producten die zijn gewijzigd zonder toestemming van Villeroy & Boch
- minieme afwijkingen die geen invloed hebben op de gebruikswaarde van het product

## Evenmin inbegrepen in de garantie zijn gebreken aan de producten door:

- ondeskundige voorinstallatie (bekabeling), ingespoeld vuil, kalkaanslag, agressieve omgevingsinvloeden, chemicaliën, ongeschikte reinigingsmiddelen
- foutieve installatie, niet-naleving van de montage-, bedienings- of onderhoudsinstructies, foutieve of ondeskundig verzorging, reparatie of onderhoud
- ondeskundig transport
- normale slijtage
- opzettelijke beschadiging resp. oneigenlijke, ondeskundige of ondoelmatige behandeling
- schade door overmacht of natuurrampen, met name overstromingen of branden
- vorstschaade of andere individuele omgevingsinvloeden

De garantiertermijn wordt niet verlengd of vernieuwd als gevolg van maatregelen genomen in het kader van deze garantiebepalingen, met name in geval van reparatie of vervanging van het product. Schadeclaims, met name aanspraken op vergoeding van vervolgschade, zijn nadrukkelijk onderhevig aan de geldende wettelijke bepalingen. Het eerste aanspreekpunt voor de melding van een klacht in het kader van de garantieregeling is doorgaans de installateur bij wie u het product hebt gekocht. De schriftelijke klacht moet onmiddellijk worden ingediend - uiterlijk binnen twee maanden nadat het gebrek is of had kunnen worden ontdekt. Degene die de klacht indient, is gehouden aan te tonen dat de Villeroy & Boch-garantiertermijn niet inmiddels is verstrekken. Of het betreffende product voor een zorgvuldige controle retour moet worden gezonden, wordt per geval beslist door Villeroy & Boch. In geval van een retourzending controleert Villeroy & Boch vervolgens of de garantieregeling van toepassing is. Als blijkt dat een gebrek van het product niet onder de garantie valt, komen de tot dan toe ontstane kosten (bijv. transport van het product) voor rekening van degene die de klacht heeft ingediend.

De wettelijke aanspraken blijven door deze garantie onvermindert van kracht. Op de Villeroy & Boch garantie is het Duitse recht van toepassing.

## ALGEMENE AANWIJZINGEN

Octagon is geschikt voor een normaal badkamerklimaat. Een goed werkende ventilatie van de badkamer is echter noodzakelijk voor het behoud van de kwaliteit en het uiterlijk ervan.

Bij onze oppervlakken Mocha Leather, Dark Chestnut en Smoky Slate gaat het om natuurproducten. Afwijkingen in kleur, structuur of houtnerf zijn geen kwaliteitsgebreken, maar het bewijs voor de natuurlijkheid van het materiaal, en kunnen geen reden voor reclamatie zijn.

De zuiloppervlakken mogen niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan stilstaand water of vocht. Als de oppervlakken worden blootgesteld aan permanente UV-straling, kunnen er natuurlijke kleurveranderingen optreden. Gebruikssporen op de gelakte oppervlakken vallen niet onder de garantie.

**NB!** Chemicaliën als haarkleurmiddelen, scheerschuim, tandpasta, nagellakremover, parfums etc. en alle middelen die worden gebruikt voor de badkamerreiniging (tegels, wastafels, kranen, etc.), moeten onmiddellijk van het Octagon oppervlak worden verwijderd. Dit is noodzakelijk om een duurzame beschadiging van de zuiloppervlakken te voorkomen. Voorkom ook dat deze oppervlakken in contact komen met schurende, puntige en scherpe voorwerpen.

## INHOUD ONDERHOUDSSETS

Voor alle drie de oppervlakken zijn geschikte onderhoudssets leverbaar, die door Villeroy & Boch speciaal zijn ontwikkeld voor de verzorging van uw Octagon zuil en via uw speciaalzaak verkrijgbaar zijn.

Onderhoudsset voor  
(artikelnummer 9221 25 00):

1x leder-reinigingsmiddel  
1x verzorgingslotion  
1x kwaliteitsdoekje  
5x wegwerpdoekjes

Onderhoudsset voor gelakt houtfineer  
(artikelnummer 9221 24 00):

1x kwaliteitswas  
1x lakstift  
1x kwaliteitsdoekje  
5x wegwerpdoekjes

Onderhoudsset voor steenfineer  
(artikelnummer 9221 47 00):

1x HiGlossDesign-  
reinigingsmiddel  
1x kwaliteitsdoekje  
5x wegwerpdoekjes

De witte wegwerpdoekjes zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en zijn goed geschikt voor het opbrengen van reinigings- en onderhoudsmiddelen en als poetsdoeken bij gelakte oppervlakken. Het gele kwaliteitsdoekje bezit een groot reinigingsvermogen op alle oppervlakken en een zeer groot absorptievermogen. Het kan maar liefst 20 keer op max. 95 °C worden gewassen. Voor een lange levensduur adviseren wij geen wasverzachter te gebruiken.

# LEER

## REINIGING

Wij adviseren het oppervlak regelmatig af te stoffen met een zachte doek.

**Mocha Finish (kunstleer):** dit hoogwaardige oppervlak moet vochtig en met weinig druk worden schoongemaakt met een zachte doek, lauwwarm water en een mild, ph-neutraal huishoudelijk schoonmaakmiddel (bijv. verdund afwasmiddel).

**Mocha Leather (echt leer):** gebruik voor de reiniging van het leer de Villeroy & Boch onderhoudsset, verkrijgbaar bij uw speciaalzaak onder artikelnummer 9221 25 00. Breng de verzorgingslotions naar behoefte op een zachte doek aan en behandel het leer daarmee royaal en cirkelvormig - hiervoor zijn bijv. de in de onderhoudsset aanwezige wegwerpdoekjes geschikt. Laat de lotion vervolgens twee minuten intrekken en wrijf het oppervlak met een zachte doek na (bijv. met het gele kwaliteitsdoekje). Vermijd hard wrijven!

Bij opgedroogd vuil: breng het leer-reinigingsmiddel uit de Villeroy & Boch onderhoudsset aan op een zachte doek (bijv. het witte wegwerpdoekje) en veeg de vlek ruim schoon. Droog de plek vervolgens met een katoenen doek (bijv. het gele kwaliteitsdoekje) af en laat hem goed opdrogen. Ook hier geldt: vermijd hard wrijven. Aansluitend kunt u het leer zoals gebruikelijk met de verzorgingslotions behandelen.

*Bij voedsel- en vetvlekken: breng het leer-reinigingsmiddel uit de Villeroy & Boch onderhoudsset aan op een zachte doek (bijv. het witte wegwerpdoekje) en veeg de vlek ruim schoon. Droog de plek aansluitend met een katoenen doek (bijv. het gele kwaliteitsdoekje) af en laat hem goed opdrogen. Vermijd hard wrijven. Als er daarna nog vetvlekken te zien zijn, hoeft u verder niets te doen. Het vet trekt geleidelijk in het leer.*

## ONDERHOUDSINSTRUCTIE

Ook al is leer duurzaam en sterk, de juiste verzorging ervan is belangrijk. Want leer reageert uiterst gevoelig op alle agressieve middelen. Vlekverwijderaars, oplosmiddelen, terpentine, schoencrème, chloor- en zuurhoudende of vergelijkbare middelen tasten het oppervlak aan en kunnen het leer permanent beschadigen. Vermijd beslist het gebruik van dergelijke middelen!

**Mocha Finish:** voor ons hoogwaardige kunstlederen oppervlak is een regelmatige reiniging voldoende. Er is geen speciaal onderhoudsmiddel nodig.

**Mocha Leather:** leer is een hoogwaardig natuurproduct, dat door het gebruik verandert en met de jaren een individueel karakter krijgt. Om ervoor te zorgen dat het leren oppervlak van uw Octagon zuil jarenlang zacht en soepel aanvoelt, adviseren wij het leer 4 x per jaar te behandelen met de onderhoudsset voor lederen oppervlakken (artikelnummer 9221 25 00).

## GELAKT HOUTFINEER

### REINIGING

Voor de regelmatige reiniging kunt u het lakoppervlak eenvoudig met warm water en een beetje afwasmiddel royaal schoonvegen en aansluitend drogen met een zachte katoenen doek (bijv. het gele kwaliteitsdoekje uit de Villeroy & Boch onderhoudsset). Voor een jarenlange glans adviseren wij om het oppervlak regelmatig te behandelen met de daarvoor bestemde onderhoudsset.

### ONDERHOUDSINSTRUCTIE

De lak reageert gevoelig op agressieve schoonmaakmiddelen. Vlekverwijderraars, oplosmiddelen, terpentine, chloor- en zuurhoudende of vergelijkbare schoonmaakmiddelen tasten het oppervlak aan en kunnen de lak permanent beschadigen. Schurende schoonmaakmiddelen of vloeibaar schuurmiddel zijn eveneens ongeschikt voor de verzorging van gelakt houtfineer. Vermijd beslist het gebruik van dergelijke middelen!

Harde voorwerpen kunnen krassen op c.q. afsplinteringen van het lakoppervlak veroorzaken. Mocht het oppervlak worden beschadigd, dan kunt u dit met de in de onderhoudsset aanwezige lakstift repareren en in de open lucht laten drogen.

Behalve de regelmatige reiniging adviseren wij het lakoppervlak 4 x per jaar te behandelen met kwaliteitswas. De hiervoor geschikte onderhoudsset van Villeroy & Boch is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak onder artikelnummer 9221 24 00.

## VERZEGELDE STENEN OPPERVLAKKEN

Door regelmatig onderhoud behoudt de verzegeerde stenen Octagon wastafelzuil jarenlang zijn gave uiterlijk. Verwijder stof met een zachte doek en normale verontreiniging met schoon warm water.

### REINIGING

Voor de grondige reiniging van het steenfineer adviseren wij de Villeroy & Boch onderhoudsset, verkrijgbaar bij uw speciaalzaak onder artikelnummer 9221 47 00.

Bij sterke verontreinigingen: breng een voldoende grote hoeveelheid HiGlossDesign reinigingsmiddel aan op het witte wegwerpdoekje uit de onderhoudsset en verdeel het met grote, ronddraaiende bewegingen gelijkmatig over het zuiloppervlak. Verwijder vervolgens met behulp van het gele kwaliteitsdoekje het overtollige reinigingsmiddel en maak het oppervlak droog. Voorkom te hard wrijven!

### ONDERHOUDSINSTRUCTIE

Het verzegeerde stenen oppervlak reageert gevoelig op agressieve schoonmaakmiddelen. Vlekverwijderraars, oplosmiddelen, terpentine, chloor- en zuurhoudende of vergelijkbare schoonmaakmiddelen tasten het oppervlak aan en kunnen het steenfineer permanent beschadigen. Schurende schoonmaakmiddelen of vloeibaar schuurmiddel zijn eveneens ongeschikt voor de verzorging van steenfineer. Vermijd beslist het gebruik van dergelijke middelen!



*Congratulazioni per il vostro nuovo*  
**CAPOLAVORO**

*Siamo molto lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità dal design esclusivo di Villeroy & Boch. Il capolavoro di precisione OCTAGON che avete acquistato è un pezzo davvero unico. Un pezzo di grande eleganza, realizzato personalmente per voi all'insegna di tradizione e artigianalità.*

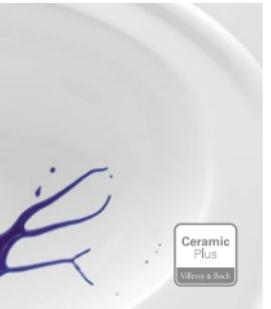
*Questo straordinario lavabo a colonna racchiude tutta la passione e la tradizione che contraddistinguono con la loro preziosità la produzione delle nostre collezioni per il bagno; un vero capolavoro di precisione e artigianalità. Villeroy & Boch è sinonimo di una qualità unica di alto livello che vi regalerà tante soddisfazioni nel corso degli anni.*

Andreas Pfeiffer  
Membro del CdA  
Responsabile della Divisione Bagno e Wellness

*Prodotti eccellenti richiedono un trattamento eccellente:*  
**CERAMICPLUS**



Comportamento di scorimento dei liquidi su una superficie ceramica tradizionale.



Con CeramicPlus, i liquidi scorrono più velocemente e la ceramica resta più pulita.



Sporco e calcare aderiscono più facilmente alla ceramica tradizionale.



Con CeramicPlus, lo sporco non trova quasi appiglio. Facilità di pulizia, anche le macchie di calcare più ostinate si rimuovono senza problemi.

Per quanto straordinaria questa nuova ceramica possa sembrare, è semplicissima da pulire. Non avete scelto soltanto un design ricercato e la massima qualità, ma anche un prodotto facilissimo da pulire.

CeramicPlus è un prodotto innovativo realizzato presso i laboratori di ricerca Villeroy & Boch sulla base dei risultati più recenti nella ricerca fisica dei materiali.

Villeroy & Boch è riuscita a perfezionare le già incredibili proprietà della ceramica. La superficie di CeramicPlus viene trattata con un metodo speciale che la rende duratura. Su CeramicPlus, l'acqua si raccoglie formando piccole gocce che a loro volta si trasformano in gocce più grandi per poi "scivolare" letteralmente nello scarico, trascinando con sé anche i residui di calcare e di sporco. E se proprio dovesse restare qualcosa, nessun problema! CeramicPlus è facilissima da pulire. Si possono rimuovere con semplicità anche le macchie di calcare più resistenti. In modo ecologico e senza usare detergenti aggressivi. Un vantaggio davvero straordinario in bagno! Testato e confermato dal wfk-Forschungsinstitut (Istituto di Ricerca delle tecnologie di pulizia wfk).

Grazie ad un innovativo processo di produzione la vostra ceramica è disponibile con una finitura particolarmente facile da pulire:

- Estrema durata
- Resistenza ai graffi
- Igiene
- Varietà di colori
- Resistenza agli acidi e agli alcali

**SE LO PULITE OGNI GIORNO,**

**IL VOSTRO LAVABO VI RICOMPENSERÀ CON ANNI DI PERFETTA LUCENTEZZA!**

*Per la pulizia giornaliera della vostra ceramica vi consigliamo di utilizzare una spugna o un panno morbidi che non graffino. Se desiderate utilizzare un detergente, vi consigliamo soprattutto di impiegare un detergente multiuso reperibile in commercio e di rinunciare a detergenti aggressivi, abrasivi e dannosi per l'ambiente.*

**ANCHE NEI CASI DI SPORCO PIÙ OSTIMATO POTETE STARE TRANQUILLI.**

*Il vantaggio: grazie alla semplicità di pulizia di CeramicPlus potete ottenere un'igiene ottimale ed una freschezza imbattibile anche senza detergenti aggressivi. Se lo sporco è molto resistente, consigliamo di utilizzare sempre prodotti detergenti neutri per il bagno oppure detergenti neutri multiuso.*

*In caso di sporco ostinato basta lasciare agire il detergente per il bagno o l'anticalcare per una notte. Gel e schiume detergenti sono particolarmente adatti poiché aderiscono ottimamente anche alle superfici inclinate. Oppure: si può appoggiare un panno imbevuto di detergente sulla parte sporca.*

**POTETE USARE TUTTI I PRODOTTI DI PULIZIA STANDARD**

*CeramicPlus è resistente a tutti gli acidi e gli alcali normalmente usati in casa (anche prodotti cosmetici e medicinali con ingredienti come solventi, alcol, acetone). Come tutte le superfici ceramiche anche CeramicPlus se utilizzato in modo continuo viene danneggiato da: latte e/o polvere abrasiva, sturascarichi altamente concentrati, detergenti per rubinetterie e acciaio, sbiancanti con cloro.*

**I PANNI IN MICROFIBRA SONO IDONEI PER CERAMICPLUS:**

**CONSIGLIO:** inumidire leggermente i panni in microfibra prima dell'uso. Lavare regolarmente.

# LA GARANZIA VILLEROY&BOCH

Villeroy&Boch garantisce che il prodotto Octagon al momento della commercializzazione è privo di difetti di costruzione, materiale e fabbricazione. Lo stato della scienza e della tecnica al momento della fabbricazione è a tal riguardo di importanza fondamentale. Villeroy&Boch fornisce quindi una garanzia per il prodotto Octagon soggetto alle condizioni riportate di seguito. La garanzia ha una validità di cinque anni dalla data della fattura.

In caso di ricorso alla garanzia Villeroy&Boch riparerà, a propria discrezione, il prodotto difettoso, fornirà parti di ricambio gratuitamente oppure metterà a disposizione un prodotto nuovo equivalente. Spetterà a Villeroy&Boch scegliere una delle misure summenzionate. Se il prodotto in questione non dovesse essere più disponibile, Villeroy&Boch avrà il diritto di mettere a disposizione un prodotto comparabile dello stesso genere, della stessa qualità e dello stesso tipo. Costi di montaggio e smontaggio o altri costi derivanti dalla sostituzione di un prodotto sono espressamente esclusi dalla garanzia. Elementi o parti di elementi sostituiti diventano di proprietà di Villeroy&Boch.

## La garanzia non copre:

- parti di consumo e parti soggette ad usura, ad es. guarnizioni
- campioni, prodotti da esposizione o prodotti dimostrativi
- prodotti sui quali sono stati montati ricambi che non provengono da Villeroy&Boch
- prodotti che sono stati modificati senza il consenso di Villeroy&Boch
- variazioni minime che non influenzano in alcun modo il valore di utilizzo del prodotto

Sono esclusi dalla garanzia anche difetti dei prodotti dovuti a:

- preinstallazione non professionale (tubazioni e relativa disposizione), sporco in entrata, depositi di calcare, agenti ambientali aggressivi, prodotti chimici, detersivi non adeguati,
- installazione impropria, inosservanza delle istruzioni di montaggio, di utilizzo e di pulizia o manutenzione, riparazione e pulizia eseguite da personale incompetente
- trasporto improprio
- ordinaria usura
- danni da attribuire a danneggiamento intenzionale e/o trattamento indebito o improprio o non conforme
- danni causati da eventi di forza maggiore o catastrofi naturali, in particolare inondazioni o incendi
- danni da gelo o altri agenti ambientali individuali

Il termine della garanzia non si estende né si rinnova sulla base di prestazioni rientranti nell'ambito di questa garanzia, in particolare in caso di riparazione o sostituzione del prodotto. Eventuali diritti al risarcimento di danni, in particolare al risarcimento di danni indiretti, sussistono solo nella misura prevista dalle disposizioni di legge vigenti. Il primo interlocutore per la notifica di un reclamo in garanzia è di norma l'installatore specializzato, dal quale il prodotto è stato acquistato. La notifica scritta di un reclamo in garanzia deve essere inoltrata immediatamente, o al più tardi entro due mesi, dal momento in cui il difetto è stato riconosciuto o avrebbe potuto essere riconosciuto. Spetta al richiedente dimostrare che la garanzia Villeroy&Boch nel frattempo non è scaduta. È a discrezione di Villeroy&Boch decidere, caso per caso, se il prodotto in questione deve essere restituito per una verifica più dettagliata. In caso di restituzione, Villeroy&Boch verificherà se si tratta di un caso in garanzia che rientra nei termini della garanzia. Nel caso in cui emerga che si tratta di un difetto del prodotto non coperto dalla garanzia, i costi sostenuti fino a quel momento (ad es. trasporto del prodotto) sono a carico del richiedente.

La presente garanzia non pregiudica i diritti legali del cliente. La garanzia Villeroy&Boch è soggetta al diritto tedesco.

## INFORMAZIONI GENERALI

Octagon è adatta a sale da bagno con condizioni climatiche normali. Un sistema di ventilazione ben funzionante della sala da bagno è tuttavia necessario per il mantenimento della qualità e dell'estetica di questa collezione.

Le finiture Mocha Leather, Dark Chestnut e Smoky Slate sono realizzate con prodotti naturali. Lieve differenza di colore, struttura e venature non sono difetti di qualità, ma prova della naturalezza del materiale e non possono essere oggetto di contestazioni.

Le finiture delle colonne non devono rimanere bagnate o umide per periodi prolungati. Se le finiture sono esposte in modo permanente a radiazioni UV, possono verificarsi variazioni naturali di colore. Eventuali segni di usura su finiture laccate non sono coperti da garanzia.

**Attenzione!** Sostanze chimiche come tinta per i capelli, schiuma da barba, pasta dentifricia, solvente per smalto per unghie, profumi ecc. nonché tutte le sostanze che vengono utilizzate per la pulizia del bagno (piastrelle, lavabi, rubinetterie, ecc.) devono essere immediatamente allontanate rimosse dalle finiture della colonna Octagon. Si tratta di una precauzione necessaria per evitare danni permanenti alle finiture della colonna.  
Evitare anche il contatto con oggetti abrasivi, appuntiti o affilati.

## CONTENUTO DEI SET DI PULIZIA

Per tutti e tre i tipi di finitura sono disponibili dei set di pulizia ad hoc, specificamente sviluppati da Villeroy & Boch per la pulizia della colonna Octagon, che potrete trovare presso il vostro rivenditore autorizzato.

**Set di pulizia per  
vera pelle**  
(Numero di articolo 9221 25 00):

- 1x detergente per pelle
- 1x lozione di pulizia
- 1x panno di pulizia ad alte prestazioni
- 5x panni monouso

**Set di pulizia per  
impiallacciatura in legno laccata**  
(Numero di articolo 9221 24 00):

- 1x cera ad alte prestazioni
- 1x correttore
- 1x panno di pulizia ad alte prestazioni
- 5x panni monouso

**Set di pulizia per  
impiallacciatura in pietra**  
(Numero di articolo 9221 47 00):

- 1x detergente  
HiGlossDesign
- 1x panno di pulizia ad alte prestazioni
- 5x panni monouso

I panni monouso bianchi sono previsti per un singolo utilizzo e sono particolarmente adatti per l'applicazione di detergenti e per la lucidatura di finiture laccate. Il panno giallo ad alte prestazioni pulisce tutte le finiture con la massima efficacia ed è estremamente assorbente. Può essere lavato per 20 volte a 95 °C max. Per una lunga durata, consigliamo di evitare l'utilizzo di ammorbidenti.

# PELLE

## PULIZIA

Vi consigliamo di spolverare le finiture regolarmente con un panno morbido.

**Mocha Finish (pelle sintetica):** questa finitura di alta qualità deve essere pulita con un panno morbido, acqua tiepida e un detergente delicato a ph neutro (ad es. liquido di lavaggio diluito) applicando una leggera pressione

**Mocha Leather (vera pelle):** per la pulizia della pelle utilizzare il set di pulizia Villeroy & Boch, che potrete trovare presso il vostro rivenditore autorizzato con il numero di articolo 9221 25 00. La lozione di pulizia deve essere applicata al bisogno su un panno morbido e la pelle deve essere trattata con ampi movimenti circolari - i panni monouso compresi nel set sono ideali a tale scopo. Lasciare asciugare per due minuti e rilucidare con un panno morbido (ad es. il panno giallo ad alte prestazioni). Non strofinare troppo energicamente.

In presenza di sporco essiccato: applicare il detergente per la pelle compreso nel set di pulizia Villeroy & Boch su un panno morbido (ad es. il panno monouso bianco) e togliere la macchia di sporco agendo su una superficie ampia. Passare poi con un panno di cotone (ad es. il panno giallo ad alte prestazioni) e lasciare asciugare completamente. Anche in questo caso non strofinare troppo energicamente. A questo punto è possibile trattare la pelle come di consueto con la lozione di pulizia.

*In caso di macchie di alimenti e grasso: applicare il detergente per pelle compreso nel set di pulizia Villeroy & Boch su un panno morbido (ad es. il panno monouso bianco) e togliere la macchia di sporco agendo su una superficie ampia. Passare poi con un panno di cotone (ad es. il panno giallo ad alte prestazioni) e lasciare asciugare completamente. Non strofinare troppo energicamente. Se le macchie di grasso continuano ad essere evidenti, non intraprendere altri tentativi. Il grasso sarà gradualmente riassorbito dalla pelle.*

## ISTRUZIONI DI PULIZIA

La pelle è un materiale molto resistente e di lunga durata, di conseguenza anche la pulizia corretta è molto importante. La pelle reagisce infatti con estrema sensibilità a tutte le sostanze aggressive. Smacchiatori, solventi, acquaregia, lucido per le scarpe, agenti contenenti cloro e acidi o sostanze simili aggrediscono le finiture e possono compromettere la pelle in modo permanente. L'uso di tali prodotti va pertanto evitato!

**Mocha Finish:** per le nostre finiture in pelle sintetica di alta qualità è sufficiente una pulizia regolare. Non sono necessari detergenti particolari.

**Mocha Leather:** la pelle è un prodotto naturale di alta qualità, che cambia con l'uso e che sviluppa una propria personalità col trascorrere del tempo. Per mantenere la finitura in pelle della vostra colonna Octagon soffice e morbida per anni, consigliano di trattare la pelle 4x l'anno con il set di pulizia per finiture in pelle (numero di articolo 9221 25 00).

## IMPIALLACCIATURA IN LEGNO LACCATA

### PULIZIA

Per la pulizia regolare è sufficiente lavare la finitura laccata con acqua calda e un po' di detergente ed asciugare poi con un panno di cotone morbido (ad es. il panno giallo ad alte prestazioni del set di pulizia Villeroy & Boch). Per una brillantezza che dura nel tempo consigliamo di trattare la finitura in modo regolare utilizzando il set di pulizia apposito.

### ISTRUZIONI DI PULIZIA

La laccatura reagisce con sensibilità ai detergenti aggressivi. Smacchiatori, solventi, acquaregia, agenti contenenti cloro e acidi o sostanze simili aggrediscono la finitura e possono compromettere la laccatura in modo permanente. Anche per la pulizia dell'impiallacciatura in legno laccata, detergenti abrasivi o creme abrasive non sono adatti. L'uso di tali prodotti va pertanto evitato!

Gli oggetti duri possono causare graffi e rotture sulla finitura laccata. In caso di danni alla finitura è possibile applicare il correttore contenuto nel set lasciandolo poi asciugare all'aria.

Oltre alla pulizia regolare consigliamo di sigillare la finitura laccata 4 volte l'anno con una cera ad alte prestazioni. Per l'apposito set di pulizia Villeroy & Boch è possibile rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato (numero di articolo 9221 24 00).

## FINITURE CON IMPIALLACCIATURA IN PIETRA

Grazie a una pulizia regolare, la colonna del lavabo Octagon con impiallacciatura in pietra manterrà un look impeccabile per molti anni. Rimuovere la polvere con un panno morbido e lo sporco normale con acqua calda pulita.

### PULIZIA

Per la pulizia accurata dell'impiallacciatura in pietra consigliamo il set di pulizia Villeroy & Boch, che è reperibile presso il rivenditore autorizzato con il numero di articolo 9221 47 00.

In caso di sporco più ostinato: applicare una quantità adeguata del detergente HiGlossDesign sul panno monouso bianco contenuto nel set di pulizia e distribuirlo sulla finitura della colonna in modo regolare con ampi movimenti circolari. A questo punto usare il panno giallo ad alte prestazioni per rimuovere il detergente in eccesso e asciugare la finitura. Non strofinare troppo energicamente.

### ISTRUZIONI DI PULIZIA

L'impiallacciatura in pietra reagisce con sensibilità ai detergenti aggressivi. Smacchiatori, solventi, acquaregia, agenti contenenti cloro e acidi o sostanze simili aggrediscono la finitura e possono compromettere l'impiallacciatura in pietra in modo permanente. Anche per la pulizia dell'impiallacciatura in pietra, detergenti abrasivi o creme abrasive non sono adatti. L'uso di tali prodotti va pertanto evitato!



Titan  
Ceram

86 CN

# 感谢您购买我们的 精工细致之杰作

我们很高兴您选择品质卓越的唯宝产品。您的这件 OCTAGON (帝王之星系列) 精工细致之杰作是独一无二的。其无与伦比的设计理念，配以纯手工工艺，为您缔造出一款纯正的完美作品。

其独特的立柱式洗面盆体现了我们的激情以及对卫浴产品的审美追求；此产品是精致手工制作的绝对精品。唯宝代表着经久不衰的卓越品质。

Andreas Pfeiffer  
董事会成员  
卫浴和健康部负责人

CN 87

# 卓越的产品需要卓越的表面处理 CERAMICPLUS



传统陶瓷表面的液体流动性。



使用 CeramicPlus 后，液体流动更快，陶瓷表面更清洁。



污渍和水垢更易粘到传统陶瓷表面上。



使用 CeramicPlus 后，几乎不粘任何污渍。易于清洁，即使是顽固水垢也能去除。

新款的陶瓷制品既美观又易于清洁。您不仅选择了出色的设计和绝佳的质量，同时也选择了最易于清洁的产品：

CeramicPlus 是唯宝实验室基于材料研究领域的最新研究成果而研发的创新型产品。

唯宝已成功改进了陶瓷的特性。特殊工艺使 CeramicPlus 具有永久的高质量表面。在 CeramicPlus 上，水会聚成水滴，这些水滴会携带诸如水垢和污垢等残留物流向出水口。剩下的水滴也很容易被清洁。水垢干燥后也极易擦除。无需使用腐蚀性清洁剂，让浴室真正的环保起来！经 wfk-Forschungsinstitut für Reinigungstechnologie (wfk 清洁技术研究所) 测试和认证。

由于采用了创新工艺，使陶瓷表面极其方便清洁：

- 耐用
- 防划
- 卫生
- 多种颜色
- 抗酸碱

## 每日护理使您的面盆永远光洁如新

建议使用柔软、非磨蚀性的海绵或抹布每天清洁陶瓷表面。如果使用清洁剂，最好使用标准、通用的清洁剂，不要使用危害环境的任何腐蚀性清洁剂。

## 无需担忧顽固污渍

**优点:**由于 CeramicPlus 易于清洁的特性，无需使用腐蚀性清洁剂即可实现光亮的表面和最佳的卫生效果。去除顽固污渍时，建议使用温和的卫浴清洁剂或温和的通用清洁剂。

**极顽固污渍:** 使用清洁剂将卫浴设备或水垢润湿一夜。特别适合使用凝胶和泡沫清洁剂，因为其易于粘附到倾斜表面上。或者：在污渍上放置一块浸透清洁剂的抹布。

## 您可以使用所有标准清洁剂

CeramicPlus 耐受家庭常用的所有酸碱物质（以及含有溶剂、酒精和丙酮的化妆品及医疗产品）。与所有陶瓷表面相似，CeramicPlus 也会受到常用的洗污膏、洗污粉、高浓度下水道清洁化学品、水龙头/金属特殊清洁剂或含氯漂白剂的损伤。

## 微纤维布适合用于 CERAMICPLUS:

**小贴士：**使用之前润湿微纤维布。

# 唯宝保修

唯宝保证市场中出售的 Octagon (帝王之星系列) 产品在设计、材料和制造工艺上都没有瑕疵。就此而言，在制造时使用的物理和科学知识都是准确无误的。因此唯宝按照以下担保条件为您提供 Octagon 产品的保修。此保修在发票之日起五年内有效。

如果产生保修问题，唯宝有权自行决定修理问题产品、免费提供备用件、或提供新的同类产品。唯宝有权决定采取以上哪类处理方式。如果所述产品已停产，唯宝有权提供同档次、同质量、同类别的相似产品。保修中已明确说明不包括安装、拆卸或与更换产品相关的其他成本。所替换下来的设备或部件属于唯宝所有。

## 保修不包括以下情况：

- 耗材和易损件，例如密封件
- 用于展示和演示的样品
- 安装备用件的产品不是来自于唯宝
- 未经唯宝同意便进行了更改的产品
- 对产品价值没有影响的微小瑕疵

## 保修也不包括因下列原因导致的产品问题：

- 不正确的预装（管道）、冲入了污渍、水垢、恶劣的环境影响、化学品、不适当的清洁材料
- 不正确的安装，未遵循安装、使用、维护说明，不合格或非专业的维护、修理或保养
- 不适当的运输
- 正常磨损
- 故意损坏或以粗暴、不正确、不恰当的方式操作
- 不可抗力或自然灾害导致的损坏，如洪灾或火灾
- 霜冻损坏或其他特定环境因素导致的损坏

出现保修问题后，通常情况下应该首先联系向您销售产品的销售专员申请保修。在发现问题或问题可能已出现的最近两个月内需尽快提交关于问题的书面通知，还需同时提交唯宝保修尚未过期的证明。唯宝公司将根据具体的实际情況决定是否应该将所述产品返回以进行仔细检查。产品返回后，唯宝公司将检查该问题产品是否符合保修条款。如果证明产品问题不属于保修范围之内，那么之前的所产生的所有费用（例如产品运输）均由申请人承担。

客户的法定权利不受此保修影响。唯宝的保修协议受法国法律管辖。

# 注意事项

Octagon 适合常规浴室条件。浴室有效通风可有助于保持产品质量和外观。

产品表面采用天然材质的摩卡皮革、暗栗色的烟灰板岩。颜色、质地或粒度的差异不是质量缺陷，而是天然材质本身的特性。唯宝不接受对此差异的投诉。

立柱表面不应该长时间保持潮湿。如果表面长时间暴露在紫外线辐射之下，可能会发生变色。外漆面上的使用痕迹不在保修范围内。

**请注意！**请确保立刻将染发剂、剃须泡沫、牙膏、洗甲水、香水等用品以及所有浴室清洁剂（瓷砖、陶瓷和水龙头清洁剂）从 Octagon 表面上拿走。以避免对立柱表面产生永久损伤。

同时避免接触磨蚀性、尖锐或锋利的物体。

# 护理套件

护理套件可用于三种表面。此套件由唯宝特别设计，专用于护理 Octagon 立柱表面，可从销售专员处获取。

## 真皮护理套件

(产品编号 9221 25 00):

- 1 x 皮革清洁器
- 1 x 皮革护理液
- 1 x 高性能抹布
- 5 x 一次性湿巾

## 清漆饰面板护理套件

(产品编号 9221 24 00):

- 1 x 高性能石蜡
- 1 x 补漆笔
- 1 x 高性能抹布
- 5 x 一次性湿巾

## 石层板护理套件

(产品编号 9221 47 00):

- 1 x HiGlossDesign-  
清洁剂
- 1 x 高性能抹布
- 5 x 一次性湿巾

白色的一次性湿巾仅供一次使用，此湿巾专用于需要清洁和护理的产品或用于抛光清漆表面。黄色的高性能抹布可高效清洁所有表面，具有极强的吸收性。此抹布可使用最高 95 °C 水清洗 20 次，仍然保持高效的去污性能。请不要使用纤维柔顺剂，以避免降低其耐用性。

# 皮革

## 清洁

建议定期使用软布对表面去污。

**摩卡面 (人造革):** 使用软布、温水和温和的 PH 中性清洁剂 (例如稀释的洗涤液) 轻轻擦拭。

**摩卡皮革 (真皮):** 使用产品编号为 9221 25 00 的唯宝护理套件清洁皮革表面。此套件可从销售专员处获取。必要时可使用软布或护理套件中随附的一次性湿巾沾取护理液，在皮革表面以大范围圆周运动擦拭。干燥两分钟后使用软布 (例如黄色的高性能抹布) 重新擦亮。请不要用力擦拭。

**干燥的污垢:** 使用软布 (例如白色的一次性湿巾) 沾取唯宝护理套件中的皮革清洁剂去除污垢。然后使用棉布 (例如黄色的高性能抹布) 擦干并完全晾干。也不要用力擦拭!之后可以在皮革上涂抹护理液。

**食物和油渍:** 可使用软布 (例如白色的一次性湿巾) 沾取唯宝护理套件中皮革清洁剂后去除污垢。然后使用棉布 (例如黄色的高性能抹布) 擦干并完全晾干。请不要用力擦拭!如果还有某些油渍残留, 不要再次擦拭。油渍会逐渐被吸收到皮革中。

## 护理贴士

要想使皮革耐用且耐磨, 护理非常重要: 不能使用对皮革具有腐蚀性的清洁剂。去污剂、溶剂、松节油、鞋油、氯化和酸性清洁剂等同类产品会腐蚀表面, 对皮革造成永久损坏。请不要使用此类试剂。

**摩卡面:** 定期清洁是所有高质量人造材料的必要步骤, 无需特殊清洁剂。

**摩卡皮革:** 皮革是高质量的天然产品, 其外观会随着使用不断改变, 并发展出皮革独有的特性。为了能够长年保持 Octagon 立柱皮革表面的柔软和光滑, 建议每年使用皮革护理套件 (产品编号 9221 25 00) 进行 4 次护理。

# 清漆饰面板

## 清洁

定期清洁时，使用温湿布和少许洗涤剂简单擦拭清漆表面，然后使用软棉布（例如唯宝护理套件中提供的黄色高性能抹布）擦干，为使表面保持光亮，建议使用相 关护理套件擦拭表面。

## 护理贴士

不能对清漆使用腐蚀性清洁剂。去污剂、溶剂、松节油、氯化和酸性清洁剂等同类产品会腐蚀表面，对清漆表面造成永久损坏。研磨性清洁剂和擦洗剂也不适合清 漆饰面板。请不要使用此类试剂。

硬物可能会划伤或剥落清漆表面。表面微小损伤可使用护理套件中的补漆笔修 补，然后晾干。

除了定期清洁之外，建议每年使用 4 次高性能石蜡密封清漆表面。可从销售专 员处获取相应的唯宝护理套件（产品编号 9221 24 00）。

# 密封石材表面

通过恰当的护理，密封石材 Octagon 洗面盆立柱可长年保持光洁表面。使用软布和 干净温水去除污渍和每天的灰尘。

## 清洁

使用唯宝护理套件（编号 9221 47 00）彻底清洁石板，此套件可从销售专员处获取。

更顽固污渍：在护理套件中的白色一次性湿巾上涂抹足量的 HiGlossDesign 清洁 剂，以大范围圆周运动均匀涂抹在立柱表面上。使用黄色的高性能抹布去除多余 清洁剂并擦干表面。请不要用力擦拭！

## 护理指南

密封石材表面不能使用腐蚀性清洁剂。去污剂、溶剂、松节油、氯化和酸性清洁剂 等同类产品会对石材表面造成永久损坏。研磨性清洁剂和擦洗剂也不适合清 漆饰面板。请不要使用此类试剂！

[WWW.VILLEROY-BOCH.COM](http://WWW.VILLEROY-BOCH.COM)